VÝROČNÁ SPRÁVA 2013
2013 ANNUAL REPORT

SAIA, n. o.

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ INFORMAČNÁ AGENTÚRA
SLOVAK ACADEMIC INFORMATION AGENCY

POSLANIE

SAIA, n. o. (Slovenská akademická informačná agentúra), je mimovládna nezisková organizácia, ktorá od roku 1990 svojimi programami a službami posilňuje občiansku spoločnosť a napomáha internacionalizácii vzdelávania a vedy na Slovensku.

MISSION

SAIA, n. o. (Slovak Academic Information Agency) is a non-governmental not-for-profit organisation that, since its establishment in 1990, has been implementing programmes and providing services aimed at enhancement of civil society, and assisting in internationalisation of education and research in Slovakia.

OBSAH/CONTENT

Základné informácie 1
Basic information 1

Prehľad činností za rok 2013 3
Overview of activites in 2013 3

Hlavné programy SAIA, n. o., v roku 2013 6
SAIA, n. o. major programmes in 2013 6

Program Akademické mobility 12
Academic mobility programme 12

Národný štipendijný program Slovenskej republiky 19
The National Scholarship Programme of the Slovak republic 19

Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní 21
Action Austria – Slovakia, cooperation in science and education 21

Multilaterálny program CEEPUS 24
Multilateral programme CEEPUS 24

Sciex-NMS^{ch} 27
Sciex-NMS^{ch} 27

Servisné centrá EURAXESS pre výskumných pracovníkov 29
EURAXESS service centres for researchers 29

Štipendijný program EHP Slovensko 33
EEA scholarship programme Slovakia 33

Publikačná činnosť 35
Publishing activities 35

Účasť na vzdelávacích veľtrhoch na Slovensku a v zahraničí 37
Participation at educational fairs in Slovakia and abroad 37

Ďalšie významné aktivity SAIA 39
Other major activities of SAIA 39

Ročná účtovná závierka a zhodnotenie základných údajov v nej obsiahnutých 41
Annual financial statement and assessment of the main data contained therein 41

Výrok audítora k ročnej účtovnej závierke 42
Auditor's report to the financial statement 42

Finančné hospodárenie SAIA, n. o. v roku 2013 43
Finacial statements of SAIA, n. o. for 2013 43

Zloženie organizácie a zmeny počas roka 2013 45
Composition of organisation and changes during 2013 45

Organizačná štuktúra SAIA, n. o., v roku 2013 47
SAIA, n. o. organisational structure in 2013 47

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

Nezisková organizácia SAIA, n. o.,Sasinkova 10, 812 20 Bratislava 1, IČO: 31 821 596, vznikla dňa 20. 4. 2001 na základe rozhodnutia Krajského úradu v Bratislave podľa ustanovenia § 9 ods. 1 zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby. SAIA, n. o., nadviazala svojím vznikom na aktivity združenia Slovenská akademická informačná agentúra – Servisné centrum pre tretí sektor (SAIA-SCTS) a jeho predchodcov, ktorí spoločne vyvíjali činnosť už od roku 1990.

Organizácia poskytuje služby v oblasti rozvoja a ochrany duchovných hodnôt zameraných na napomáhanie internacionalizácii vzdelávania a vedecko-výskumnej činnosti a posilňovanie občianskej spoločnosti na Slovensku.

V zmysle platného štatútu nezisková organizácia realizuje služby prostredníctvom svojich vlastných programov, ako aj v spolupráci s domácimi a zahraničnými partnermi, a to najmä v nasledujúcich oblastiach:

a) rozvoj a posilňovanie internacionalizácie vzdelávania a vedecko-výskumnej činnosti;
b) rozvoj a posilňovanie občianskej spoločnosti.

Nezisková organizácia sa v súlade so svojím účelom zaoberá najmä nasledujúcimi aktivitami a poskytovaním nasledujúcich služieb:

a) pomáha inštitúciám a jednotlivcom pri získavaní informácií o možnostiach štúdia a vedecko-výskumných pobytoch, o finančnej podpore na študijné, výskumné pobyty a jazykové kurzy doma i v zahraničí,
b) administruje medzinárodné programy,
c) poskytuje poradenské služby inštitúciám, ktoré sa usilujú o rozvoj medzinárodných vzťahov v oblasti vzdelávania a vedy,
d) zabezpečuje organizačne výber kandidátov na štipendijné pobyty,
e) spolupracuje s inštitúciami na Slovensku a v zahraničí a poskytuje služby pri propagácii a koordinácii ich študijných a výskumných programov,
f) propaguje na Slovensku a v zahraničí informácie o činnostiach a aktivitách slovenských vzdelávacích a vedecko-výskumných organizácií,
g) organizuje a podieľa sa na organizovaní konferencií, seminárov, jazykových kurzov a ďalších vzdelávacích programov,
h) má vlastnú edičnú a prednáškovú činnosť korešpondujúcu s jej účelom a poskytovanými službami.

BASIC INFORMATION

SAIA, n. o., Sasinkova 10, 812 20 Bratislava 1, ID no.: 31 821 596, was registered on 20th April 2011 based on a decision of the Regional Office in Bratislava in accordance with provision 9 section 1 of Act No. 213/1997 Coll. on non-profit organisations providing public-benefit services. SAIA, n. o. has continued the activities of the civic association Slovak Academic Information Agency – Service Centre for the Third Sector (SAIA-SCTS) and its predecessors that were engaged in different activities related to the mission of the organisation since 1990.

The organisation provides services connected to development and protection of spiritual values related to helping internationalisation of education and scientific research and enhancement of civil society in Slovakia.

In line with its bylaws, the organisation provides services through its own programmes as well as in cooperation with national and international partners, particularly in the following areas:

a) development and enhancement of internationalisation of education and scientific research;
b) development and enhancement of civil society.

In line with its mission the organisation undertakes largely the following activities and provides the following services:

a) helping institutions and individuals to acquire information on study opportunities and scientific-research stays, financial support for study, research stays and language courses nationally and abroad;
b) administering international programmes;
c) providing advisory services to institutions making efforts to develop international relations in areas of education and science;
d) organising selection of candidates for scholarship stays;
e) working with institutions in Slovakia and abroad and providing services connected to promotion and coordination of their study and research programmes;
f) disseminating information on activities of Slovak educational and scientific-research organisations in Slovakia and abroad;
g) organising or co-organising conferences, seminars, language courses and other educational programmes;
h) undertaking its own publishing and lecturing activities corresponding to its mission and services provided.

ZMENY V ŠTATÚTE ORGANIZÁCIE V ROKU 2013

Okresný úrad Bratislava zaregistroval dňa 20. 12. 2013 pod číslom OU-BA-OVVS1-2013/6902 zmenu Štatútu SAIA, n. o., vo forme Dodatku č. 3 a vykonal zmenu údajov v registri neziskových organizácií. Týmto dodatkom schváleným Správnou radou SAIA a odsúhlaseným zriaďovateľmi neziskovej organizácia sa zmenila s platnosťou od 1. 1. 2014 adresa sídla SAIA, n. o., z pôvodnej „Námestie slobody 23, 812 20 Bratislava" na novú „Sasinkova 10, 812 20 Bratislava". Táto zmena bola vykonaná s plánovaným sťahovaním organizácie do nových priestorov v priebehu januára 2014.

CHANGES IN THE STATUTE OF ORGANISATION IN 2013

On 20th December 2013, the Bratislava District Office registered under No. OU-BA-OVVS1-2013/6902 the change of SAIA, n. o. Statute in Annex 3 and made changes in the register of nonprofit organisations. With this annex, approved by the SAIA Board of Directors and the founders of the organisation, the seat of SAIA, n. o. changed as of 1st January 2014 from "Námestie slobody 23, 812 20 Bratislava" to "Sasinkova 10, 812 20 Bratislava". This change change has been implemented by the planned move of the organisation into new premises during January 2014.

PREHĽAD ČINNOSTÍ ZA ROK 2013

NA ÚVOD

SAIA, n. o., (Slovenská akademická informačná agentúra) pokračovala v roku 2013 vo svojej 23-ročnej tradícii podpory medzinárodnej akademickej a vedeckej spolupráce – poskytovala informácie o možnostiach štúdia v zahraničí, existujúcich štipendiách a grantoch študentom, doktorandom, učiteľom a výskumným pracovníkom. Spolupracovala pri výbere uchádzačov na rôzne štipendijné študijné, výskumné a prednáškové pobyty na Slovensku a v zahraničí, koordinovala rôzne programy zamerané na rozvoj spolupráce slovenských vysokých škôl so zahraničnými partnermi. Poskytovala poradenstvo zahraničným záujemcom o pobyty na Slovensku. Organizácia poskytovala svoje služby v šiestich univerzitných mestách. Okrem Bratislavy mohli záujemcovia o programy SAIA navštíviť aj regionálne pracoviská v Nitre, Žiline, Banskej Bystrici, Košiciach a Prešove.

Rok 2013 bol pre SAIA rokom mierneho rozvoja programovej štruktúry. Na jednej strane pokračovali programy ako Akademické mobility, CEEPUS aj Národný štipendijný program, svoje služby poskytovali aj Servisné centrá EURAXESS a úspešne sa uskutočnil ďalší výber v rámci programu Sciex-NMS^{ch}. V programe Akcia Rakúsko – Slovensko sa Slovensko a Rakúsko dohodli na ďalšom pokračovaní programu do roku 2019. V roku 2013 naďalej pokračovala spolupráca SAIA so Stredoeurópskou univerzitou v Budapešti v oblasti propagácie študijných a štipendijných možností a tiež spolupráca s Francúzskym veľvyslanectvom v Bratislave pri výbere lektorov francúzskeho jazyka na slovenských stredných a vysokých školách, ako aj pri poskytovaní štipendií týmto lektorom. Na druhej strane bola SAIA na základe verejného obstarávania určená za správcu Štipendijného programu EHP Slovensko a začala s prípravou na jeho implementáciu.

SAIA aktívne sledovala aj legislatívu, ktorá sa týka rôznych aspektov medzinárodnej mobility a jej postrehy v rámci pripomienkového a rozporového konania prispeli k tomu, že novela Zákona o pobyte cudzincov a Zákona o službách zamestnanosti do značnej miery odstránila ďalšie administratívne prekážky pri prijímaní a zamestnávaní zahraničných študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumníkov na Slovensku. V tejto súvislosti SAIA aktualizovala aj praktického sprievodcu vo forme navigácie formálnymi postupmi pri vybavovaní si pobytu na Slovensku súvisiacimi

OVERVIEW OF ACTIVITES IN 2013

INTRODUCTION

In 2013 SAIA, n. o. (the Slovak Academic Information Agency) continued its 23-year-long tradition of promoting international academic and scientific cooperation by providing information on study opportunities abroad, and about scholarships and grants available to students, PhD students, teachers and researchers. It helped select candidates for various scholarship-supported study stays, research and lecturing stays in Slovakia and abroad and it coordinated various programmes focusing on cooperation between Slovak universities and their international partners. SAIA provided advisory services to foreign applicants for stays in Slovakia. The organisation provided its services in six university towns. Those interested in its programmes could visit its office in Bratislava as well as its regional offices in Nitra, Žilina, Banská Bystrica, Košice and Prešov.

2013 was for SAIA a year of moderate development of its programme structure. On the one hand it continued implementing programmes such as Academic Mobility, CEEPUS or the National Scholarship Programme. Also the EURAXESS Service Centers continued to provide their services and another selection was successfully completed in the programme Sciex-NMS^{ch}. In the programme Action Austria-Slovakia, the two countries reached agreement to extend the programme until 2019. In 2013 SAIA continued to cooperate with the Central European University in Budapest in promoting study and scholarship opportunities and with the French Embassy in Bratislava in selecting lecturers of French language for Slovak secondary schools and universities and in providing scholarships to these lecturers. On the other hand, SAIA won the public procurement tender as the administrator of the EEA Scholarship Programme Slovakia and started preparations for its implementation.

SAIA actively monitored legislative changes related to various aspects of international mobility and its comments in the commenting and dispute-resolution process contributed to the fact that the amended Act on the stay of foreigners and the Act on employment services significantly removed administrative obstacles to employing foreign students, PhD students, university teachers and researchers in Slovakia. In a related step, SAIA updated its practical guide in the form of navigation to formal procedures required when applying for a stay in Slovakia, for foreigners who

s cudzincami, ktorí prichádzajú na Slovensko študovať, vyučovať na vysokej škole alebo vykonávať výskum.

Dôležitou súčasťou práce SAIA je okrem poskytovania štipendií a grantov aj informovanosť jej klientov. V tejto súvislosti sa organizovali rôzne informačné aktivity po Slovensku – či už je to distribúcia informačného mesačníka Bulletin SAIA na všetky vysoké školy a výskumné ústavy SAV, alebo organizovanie a účasť na informačných seminároch a informačných dňoch, organizovanie školení pre záujemcov o štipendiá a granty, alebo účasť na domácich vzdelávacích veľtrhoch a ďalších informačných podujatiach.

Pracovníci SAIA prezentovali slovenské vysoké školstvo a výskumný priestor aj na rôznych podujatiach v zahraničí, a to na vzdelávacích veľtrhoch, konferenciách a seminároch, pričom distribuovali aj vlastné informačné materiály.

Medzi hlavné nástroje poskytovania informácií však patria najmä webové stránky, ktorých návštevnosť je pomerne vysoká. Zároveň sa ukazuje, že webstránka SAIA (resp. databáza štipendií a grantov) stabilne patrí aj k najčastejšiemu zdroju prvého kontaktu s konkrétnym štipendiom u uchádzačov a je vysoko navštevovaná.

SAIA v roku 2013 realizovala nielen aktivity súvisiace s jej základnými programami, ale zapájala sa aj do práce národných a medzinárodných poradných a pracovných skupín, sietí a organizácií, ktoré prispievajú k ovplyvneniu podmienok existujúcich pre realizáciu rôznych mobilitných programov. Naďalej bola členom medzinárodnej organizácie ACA (Academic Cooperation Association) so sídlom v Bruseli, bola jedným z oficiálnych Poradenských centier pre vysokoškolské štúdium v USA na Slovensku (EducationUSA) a na základe nominácie ministra školstva výkonná riaditeľka SAIA zastupovala SR vo Výbore programu Ľudia 7. rámcového programu EK.

Z organizačného pohľadu došlo v roku 2013 k jednej zásadnejšej zmene. SAIA, n. o., ešte v roku 2000 na zabezpečenie svojich činností v regiónoch vytvorila model samostatných dcérskych neziskových organizácií. Časom sa ukázalo, že tento model je potrebné opäť prehodnotiť vzhľadom na legislatívne zmeny, špecifické požiadavky na implementáciu niektorých programov a dostupnosť regionálnych zdrojov financovania. Preto SAIA, n. o., postupne opäť preberala aktivity vo vybraných univerzitných mestách s tým, že po právnej stránke tieto regionálne pracoviská už neboli samostatnými

come into Slovakia to study, teach at a higher education institution (HEI) or perform research.

An important part of SAIA activities – in addition to provision of scholarships and grants – is providing information to its clients. In this respect, SAIA organised varius information-sharing activities across Slovakia – whether distributing the SAIA Bulletin to all HEIs and research institutes of the Slovak Academy of Sciences or organising and participating at information seminars and information days, organising of seminars for those interested in scholarships and grants, or attending educational fairs and other information-sharing events in Slovakia.

SAIA staff presented the Slovak HEIs and Slovak research area also at various events abroad, at educational fairs, conferences and seminars, while also distributing own information materials.

The key tools for providing information include websites with relatively high numbers of visitors. It also turns out that the SAIA website (or the database of scholarships and grants) is continually one of the most frequently used points where people first learn about specific scholarship, and it continues to have high numbers of visitors.

In 2013 SAIA implemented not just activities related to its major programmes, but also got engaged in the work of national and international advisory and working groups, networks and organisations which have an impact on how various mobility programmes are being implemented. It continued to be a member of ACA (The Academic Cooperation Association) based in Brussels and was one of the official centres in Slovakia advising on higher education in the USA (EducationUSA). SAIA's Executive Director was nominated by the Minister for Education to represent the Slovak Republic on the Committee for People Programme of the 7th Framework Programme of the EC.

From the organisational point of view, there was one significant change in 2013. As early as in 2000, SAIA, n. o. created a model of separate subsidiary nonprofit organisations to ensure implementation of activities in the regions. Over time it turned out that this model had to be reviewed in light of legislative changes, specific requirements for implementation of some programmes and availability of regional sources of funding. Therefore SAIA, n. o. gradually took over the activities in selected university towns, with regional offices no longer being independent legal entities. The last subsidiary in 2013 was SAIA Žilina, n. o. Because over the years

právnymi subjektmi. Poslednou samostatnou dcérskou organizáciou ostala v roku 2013 SAIA Žilina, n. o. Keďže sa SAIA Žilina, n. o., v priebehu rokov etablovala aj na poli iných programov, ako je zameranie SAIA, n. o., organizácie sa dohodli na oddelení kompetencií a formálnom odlúčení (a nie na zlúčení, ako to bolo v minulosti napr. v prípade pracovísk v Košiciach alebo v Prešove). SAIA, n. o., tak prevzala späť celú agendu zabezpečenia zmluvných programov SAIA v regióne spolu so zodpovednou zamestnankyňou a formálne so súhlasom správnej rady vytvorila vo svojej štruktúre nové regionálne pracovisko v Žiline bez právnej subjektivity. SAIA Žilina, n. o., na konci roka zmenila svoj názov na VIPP – Vzdelávanie, Informácie, Projektové Poradenstvo, n. o., upravila svoj štatút, z ktorého vyňala aktivity SAIA, n. o., a SAIA, n. o., sa vzdala členstva v správnej rade žilinskej organizácie. Obe organizácie však naďalej do istej miery spolupracujú na realizácii niektorých aktivít, avšak už na partnerskej báze.

Podrobnosti o aktivitách v jednotlivých hlavných programoch v roku 2013 nájdete na nasledujúcich stranách tejto výročnej správy.

SAIA Žilina, n. o., built its position also in other programmes – outside of the mission of SAIA, n. o., both organisations agreed to separate their competencies and formally splitting (rather than merging, as was the case in the past with offices in Košice or Prešov) of the organisation. SAIA, n. o. took over the entire agenda of contract-based programmes of SAIA in the region, hired the responsible staff person and with the formal approval of the Board of Directors it created a new regional office in Žilina without a status of separate legal entity. At the end of 2013, SAIA Žilina, n. o., changed its name to VIPP – Vzdelávanie, Informácie, Projektové Poradenstvo, n. o. (Training, Information, Project Advising), and changed its bylaws – removing from it activities of SAIA, n. o., while SAIA, n. o., gave up its membership on the Board of Directors of the Žilina-based organisation. To some degree, both organisations continue to implement some activities together, but on a partnership basis.

On the following pages of this Annual Report you will find detailed information on the major programmes implemented in 2013.

HLAVNÉ PROGRAMY SAIA, N. O., V ROKU 2013

- Akademické mobility
- Národný štipendijný program Slovenskej republiky
- Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní
- Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá (CEEPUS)
- Sciex-NMS^{ch} (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond)
- Servisné centrá EURAXESS pre výskumných pracovníkov
- Štipendijný program EHP Slovensko

SAIA, n. o., v roku 2013 zabezpečovala programy, ktoré podporovali

- **individuálnu študijnú a výskumnú mobilitu** občanov Slovenskej republiky do zahraničia a cudzincov na Slovensko,
- **projektovú spoluprácu** slovenských a zahraničných vzdelávacích inštitúcií.

V rámci programov SAIA **poskytovala informačné a poradenské služby**, **zverejňovala informácie** na svojich piatich webových portáloch, v mesačníku Bulletin SAIA a v publikáciách, na seminároch, výstavách a veľtrhoch na Slovensku i v zahraničí **a organizovala výbery štipendistov a projektov**.

PROGRAMY FINANČNE PODPORUJÚCE INDIVIDUÁLNE MOBILITY

Z programov administrovaných SAIA, n. o., ponúkali možnosť individuálnych mobilít tieto:

- **Akademické mobility** (štipendiá vyplývajúce z bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania a ponúk zahraničných vlád; ako aj prijatia zahraničných štipendistov Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR),
- **Národný štipendijný program** na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných a umeleckých pracovníkov (štipendiá a cestovné granty pre slovenských občanov a štipendiá pre cudzincov),
- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (štipendiá pre študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov Slovákov z verejných a štátnych vysokých škôl a akadémií vied v Rakúsku a na Slovensku),
- multilaterálny **Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá** – **CEEPUS** (štipendiá na pobyty štipendistov zo Slovenska v členských krajinách programu a štipendistov

SAIA, N. O. MAJOR PROGRAMMES IN 2013

- Academic mobility
- National Scholarship Programme of the Slovak Republic
- Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education
- Central European Exchange Programme for University Studies (CEEPUS)
- Sciex-NMS^{ch} (Swiss-Slovak Scholarship Fund)
- EURAXESS Service Centres for Researchers
- EEA Scholarship Programme Slovakia

In 2013, SAIA, n. o. implemented programmes to promote:

- **individual study and research mobility** for citizens of the Slovak Republic abroad and for foreign nationals in Slovakia, and
- **project cooperation** of Slovak and international educational institutions.

Through its programmes SAIA **provided information and advisory services, published information** at its five web portals, in its monthly SAIA Bulletin and in publications, at seminars, exhibitions, and fairs in Slovakia and abroad, and **organised selection of scholarship recipients and selection of projects**.

PROGRAMMES FINANCIALLY SUPPORTING INDIVIDUAL MOBILITY

Of the programmes administered by SAIA, n. o. the following programmes offer opportunities for individual mobility:

- **Academic Mobility** (scholarships awarded on the basis of bilateral agreements on education and scholarships offered by foreign governments, as well as admission of foreign recipients of scholarships from the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic);
- **National Scholarship Programme** for the support of mobility of students, PhD students, university teachers, researchers and artists (scholarships and travel grants for Slovak citizens and scholarships for foreign nationals);
- **Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education** (scholarships for Slovak students, PhD students, university lecturers and researchers from public and state universities and academies of sciences in Austria and Slovakia);
- Multilateral **Central European Exchange Programme for University Studies – CEEPUS)** (scholarships for scholarship recipients from Slovakia for stays in the programme member

z členských krajín programu na Slovensku mimo sietí – tzv. freemoveri),
- **Sciex-NMS^{ch}** – Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond (štipendiá pre slovenských doktorandov a postdoktorandov).

PROGRAMY FINANČNE PODPORUJÚCE PROJEKTOVÚ SPOLUPRÁCU

Z programov administrovaných SAIA, n. o., ponúkali možnosť projektovej spolupráce orientovanej na mobility tieto:
- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (konferencie, semináre a školenia pre doktorandov, projekty na bilaterálne témy mladých výskumníkov, letné jazykové školy),
- **Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá (CEEPUS)** – siete spolupracujúcich škôl členských krajín programu.
- **Štipendijný program EHP Slovensko** (projekty podporujúce mobilitu vysokoškolských študentov, doktorandov a akademických pracovníkov, ako aj posilnenie inštitucionálnej spolupráce stredných i vysokých škôl na Slovensku, v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku).

SAIA, n. o., poskytovala svoje služby v šiestich univerzitných mestách. Okrem Bratislavy mohli záujemcovia o programy SAIA navštíviť aj regionálne pracoviská v Nitre, Žiline, Banskej Bystrici, Košiciach a Prešove.

countries and for stays of the scholarship recipients from programme member countries in Slovakia outside networks, so-called 'freemovers');
- **Sciex-NMS^{ch}** – Swiss-Slovak Scholarship Fund (scholarships for Slovak PhD students and postdocs).

PROGRAMMES FINANCIALLY SUPPORTING PROJECT COOPERATION

Of the programmes administered by SAIA, n. o. the following programmes offer opportunities for project cooperation focusing on mobility:
- **Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education** (conferences, seminars and courses for PhD students; projects dealing with bilateral topics of young researchers, summer language schools);
- **Central European Exchange Programme for University Studies (CEEPUS)** – networks of cooperating schools of the programme member countries.
- **EEA Scholarship Programme Slovakia** (projects to promote mobility of higher education students, PhD students and academic staff, as well as strengthening institutional cooperation between secondary schools and HEIs in Slovakia, Norway, Iceland, and Liechtenstein).

SAIA, n. o. provided its services in six university towns. SAIA regional offices were open to those interested in its programmes not just in Bratislava, but also in Nitra, Žilina, Banská Bystrica, Košice and Prešov.

Prehľad slovenských uchádzačov o štipendiá v akademickom roku 2013/2014 v rámci programov, ktoré administrovala SAIA

Overview of Slovak applicants for scholarships in the academic year 2013/2014 in programmes administered by SAIA

Program *Programme*	**Počet uchádzačov** *Number of applicants*	**Počet navrhnutých/tých, ktorým bolo udelené štipendium** *Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients*
Štipendiá vyplývajúce z bilaterálnych medzivládnych dohôd v oblasti vzdelávania **a ponúk zahraničných vlád**, ktoré administruje SAIA, n. o. ***Scholarships based on bilateral agreements*** *on education* ***and offers of foreign governments****, administered by SAIA, n. o.*	511	295 (+ 35 náhradníkov/*proxies*)
Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov ***National Scholarship Programme*** *for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers*	405	108
Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní ***Action Austria – Slovakia****, Cooperation in Science and Education*	262	98
Sciex-NMS^{ch} (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond) ***Sciex-NMS^{ch}*** *(Swiss-Slovak Scholarship Fund)*	24	9

Prehľad zahraničných uchádzačov o štipendiá v akademickom roku 2013/2014 v rámci programov, ktoré administrovala SAIA

Overview of foreign applicants for scholarships in the academic year 2013/2014 in programmes administered by SAIA

Program *Programme*	**Počet uchádzačov** *Number of applicants*	**Počet navrhnutých/tých, ktorým bolo udelené štipendium** *Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients*
Štipendiá MŠVVaŠ SR na základe bilaterálnych medzivládnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania ***Scholarships based on bilateral agreements** on education **and offers of foreign governments***	–	72
Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov ***National Scholarship Programme** for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers*	551	150
Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní **Action Austria – Slovakia**, Cooperation in Science and Education	15	9

POSKYTOVANIE A ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ, PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

V rámci všetkých programov SAIA, n. o., poskytovala záujemcom informácie a poradenstvo, či už osobne (na pracoviskách SAIA, na seminároch a informačných dňoch, na výstavách a veľtrhoch), telefonicky, e-mailom alebo na portáloch, ktoré agentúra spravuje.

V roku 2013 SAIA, n. o., vydala:

- 11 čísel informačného mesačníka Bulletin SAIA (v elektronickej podobe),
- 2 čísla newslettera EURAXESS Slovensko (v elektronickej podobe),
- publikácie Štipendiá a granty 2014/2015 a Príležitosti pre stredoškolákov (v tlačenej aj elektronickej podobe),
- v rámci programu EURAXESSpublikácie:
  - EURAXESS Slovensko – Sprievodca mobilitou výskumných pracovníkov;
  - EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia (aj ako USB kľúč),
  - Vstup a pobyt cudzincov na Slovensku – praktická navigácia administratívnymi postupmi,
  - Entry and Stay in Slovakia – guide to administrative duties for foreigners coming to Slovakia to study, teach or carry out research,
  - Social Security and Health Insurance in Slovakia – Your Rights and Duties (len v elektronickej podobe),
- v rámci Národného štipendijného programu SR vyšli (v tlačenej podobe):
  - Study in Slovakia – Study Programmes Offered in Foreign Languages,
  - Study Programmes Offered in Foreign Languages – Overview.

PROVIDING AND DISSEMINATING INFORMATION AND PUBLISHING

In all its programmes SAIA, n. o. provided information and advisory services, whether in person (in SAIA offices, at seminars, information days, exhibitions, and fairs), by phone, by e-mail and via the following portals administered by the agency.

In 2013 SAIA, n. o. published:

- 11 issues of the informational monthly SAIA Bulletin (electronically);
- two issues of the EURAXESS Slovakia newsletter (electronically);
- Scholarships and Grants 2014/2015 and Opportunities for Secondary School Students (in paper copy and electronic format);
- as part of the EURAXESS programme publications:
  - EURAXESS Slovakia – Guide to Mobility of Researchers (in Slovak);
  - EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia (also on USB key);
  - Entry and stay of foreigners in Slovakia –a practical navigation through administrative duties (in Slovak);
  - Entry and Stay in Slovakia – guide to administrative duties for foreigners coming to Slovakia to study, teach or carry out research (in English);
  - Social Security and Health Insurance in Slovakia – Your Rights and Duties (only electronically);
- as part of the National Scholarship Programme (paper copy):
  - Study in Slovakia – Study Programmes Offered in Foreign Languages;
  - Study Programmes Offered in Foreign Languages – Overview.

Všetky publikácie sú k dispozícii na stiahnutie v elektronickej podobe aj na webstránke *www.saia.sk*.

Pre každý program boli vytlačené letáky a informačné materiály, a to počas roka, ako aj v súvislosti s plánovaných presťahovaním agentúry v januári 2014.

Pracovníci SAIA poskytli osobne, telefonicky alebo e-mailom informácie v 24 244 prípadoch.

All listed publications are made available for download in electronic format also at the website *www.saia.sk*.

Fliers and informational materials were published for each programme – throughout the year and in connection to the planned relocation of the agency office in January 2014.

SAIA staff provided – in person, by phone or by e-mail – information on 24,244 occasions.



Informačné a poradenské služby o štúdiu v zahraničí v roku 2013 podľa pracovísk SAIA

Information and advisory services on study abroad in 2013, by SAIA office

Pracovisko ***Office***	**osobne/*in person***		**telefonicky/*by phone***		**e-mailom/*by e-mail***		
	všeobecné poskytovanie informácií *general provision of information*	poskytovanie informácií a komunikácia v súvislosti s administráciou štipendií *provision of information and communication related to administration of scholarships*	všeobecné poskytovanie informácií *general provision of information*	poskytovanie informácií a komunikácia v súvislosti s administráciou štipendií *provision of information and communication related to administration of scholarships*	všeobecné poskytovanie informácií *general provision of information*	poskytovanie informácií a komunikácia v súvislosti s administráciou štipendií *provision of information and communication related to administration of scholarships*	**Spolu/** ***Total***
Bratislava	2 523	1 240	3 029	1 354	6 144	5 825	20 115
Banská Bystrica	448		334		667		1 449
Košice	347		101		224		672
Nitra	379		67		268		714
Prešov	435		167		184		786
Žilina	102		86		320		508
Spolu/*Total*	**4 234**	**1 240**	**3 784**	**1 354**	**7 807**	**5 825**	**24 244**

Dostať čo najviac informácií o štipendijných ponukách a programoch ku študentom, doktorandom, vysokoškolským učiteľom a výskumným pracovníkom je cieľom seminárov a informačných dní, ktoré sa pripravovali v spolupráci so zahraničnými oddeleniami univerzít a univerzitnými knižnicami a konali sa priamo na fakultách. Informačné dni a semináre sa konali pravidelne aj v univerzitných mestách, kde nie je regionálne pracovisko SAIA. Spolu sa v roku 2013 uskutočnilo **133 seminárov a konferencií**, na ktorých sa zúčastnilo **2 706 ľudí**, a **72 ďalších informačných podujatí**, počas ktorých bolo informovaných **7 557 ľudí**.

Seminars and information days were designed to provide maximum information on offered scholarships and programmes to students, PhD students, university teachers and researchers. They were organised in cooperation with international departments of HEIs and HEIs libraries and took place at individual faculties. Information days and seminars were conducted regularly also in university towns without regional office of SAIA. In total, in 2013 there were **133 seminars** attended by **2,706 people**, and **72 other information sharing events** attended by **7,557 people**.

POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ PROSTREDNÍCTVOM INTERNETOVÝCH STRÁNOK

SAIA spravuje celkom 5 webových portálov – svoju hlavnú stránku *www.saia.sk* (s podstránkou databázy štipendií a grantov *www.granty.saia.sk* pre záujemcov zo Slovenska o pobyty v zahraničí, resp. *www.grants.saia.sk* pre záujemcov zo zahraničia o pobyty na Slovensku) a 5 programových webstránok (*www.stipendia.sk/www.scholarships.sk, www.aktion.saia.sk, www.sciex.sk, www.euraxess.sk, www.spehp.saia.sk/www.eeasp.saia.sk*). Koncom roka 2013 bola dokončená technická príprava 6. samostatnej programovej webstránky pre program CEEPUS, ktorá bude verejnosti sprístupnená v 1. polroku 2014. Webstránky pracovníci SAIA pravidelne aktualizujú, keďže ide o jeden z hlavných informačných nástrojov pre záujemcov o štúdium a výskum v zahraničí, ako aj o štipendijné a grantové podpory.

PROVISION OF INFORMATION THROUGH WEBSITES

In total, SAIA administers 5 web portals: its main website *www.saia.sk* (includes a subsite with the database of scholarships and grants at *www.granty.saia.sk* for persons from Slovakia interested in stays abroad or *www.grants.saia.sk* for persons from abroad interested in stays in Slovakia) and 5 programme websites (*www.stipendia.sk/www.scholarships.sk, www.aktion.saia.sk, www.sciex.sk, www.euraxess.sk, www.spehp.saia.sk/www.eeasp.saia.sk*). At the end of 2013, technical preparation of the 6th website for the CEEEPUS programme has been completed. The website is to be made available to the public in the first half of 2014. SAIA staff update the websites regularly as they represent one of the key information tools for those interested in study and research abroad or seeking scholarships or grant support.



Návštevnosť hlavnej webstránky (podľa služby Google Analytics, medziročné porovnanie)

Number of visitors to the main website (according to Google Analytics, year-by-year comparison):

Obdobie/*Period*:	**1. 1. 2013 – 31. 12. 2013**	**1. 1. 2012 – 31. 12. 2012**
www.saia.sk		
počet návštev *number of visits*	176 436	178 932
– z toho nové návštevy *– of which new visits*	49,85 %	49,39 %
absolútny počet jedinečných návštevníkov *total number of unique visitors*	92 517	93 267
www.granty.saia.sk/www.grants.saia.sk		
počet návštev *number of visits*	114 773	98 122
– z toho nové návštevy *– of which new visits*	44,26 %	40,94 %
absolútny počet jedinečných návštevníkov *total number of unique visitors*	53 108	42 591

V rámci webovej domény saia.sk bola vytvorená nová internetová platforma – diskusné fórum, ktoré umožňuje zdieľanie praktických otázok spojených so štipendijnými študijnými a výskumnými pobytmi, ako aj diskusiu o možnostiach a skúsenostiach s ich financovaním.

Zdieľajte svoje skúsenosti
Fórum SAIA.sk

Vzhľadom na celosvetový trend sa aj SAIA rozhodla vytvoriť si profil na sociálnej sieti Facebook (www.facebook.com/saia.mobility). Stránka na sociálnej sieti mala k 31. decembru 2013 spolu 847 fanúšikov a toto číslo sa naďalej zvyšuje. Denný prirodzený dosah (počet ľudí, ktorí navštívili stránku, prípadne videli nami pridané príspevky) sa pohyboval od 8. 3. 2013 (deň založenia stránky) a do 31. 12. 2013 na úrovni 28 456 používateľov sociálnej siete Facebook. Kontakt s ľuďmi prostredníctvom sociálnej siete je jednou z ďalších možností, ako zvýšiť záujem o štipendiá a granty v zahraničí a zároveň alternatívou k stránke *www.saia.sk*.

Okrem toho zabezpečovala SAIA v roku 2013 aj ďalšiu stránku na Facebooku, a to v rámci projektu Servisných centier EURAXESS na Slovensku (www.facebook.com/euraxess.sk).

A new on-line discussion forum has been created as part of saia.sk web domain to allow for sharing information on practical issues related to scholarship-supported study and research stays as well as discussions on study opportunities and experience with securing funding.

To follow the worldwide trend, SAIA made a decision to create its profile in the Facebook social network (*www.facebook.com/saia.mobility*). The social network page had 847 fans as of 31st December 2013, with the number constantly rising. The daily reach (the number of people who visited the page or have seen our posts) was roughly 28,456 Facebook users in the period from 8th March 2013 (when the page was set up) to 31st December 2013. This type of contact through social networks is another opportunity to increase interest in scholarships and grants for study abroad and serves as an alternative to the *www.saia.sk* website.

In addition, SAIA maintained one more page on Facebook in 2013 – as part of the EURAXESS Service Centers in Slovakia (*www.facebook.com/euraxess.sk*).

PROGRAM AKADEMICKÉ MOBILITY



Program Akademické mobility zabezpečuje SAIA na základe zmluvy o poskytnutí služieb s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR od roku 2000. Na programe participovali aj regionálne pracoviská v Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a Žiline.

V rámci programu SAIA:

- poskytovala **informácie a poradenstvo** pre záujemcov o štúdium v zahraničí a pre záujemcov o štúdium na Slovensku,
- organizovala **výberové konania** na štipendijné pobyty v roku 2012/2013 do 27 krajín,
- koordinovala **prijatia zahraničných štipendistov** Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR na študijné a výskumné pobyty v Slovenskej republike,
- organizovala **semináre** zamerané na akademické mobility pre vysoké školy a **informačné dni** o možnostiach štúdia v zahraničí a o štipendijných programoch pre študentov stredných a vysokých škôl,
- vydávala **publikácie o štúdiu v zahraničí** a **mesačník Bulletin SAIA**.

VYSLANIA SLOVENSKÝCH ŠTIPENDISTOV NA ŠTUDIJNÉ POBYTY V ZAHRANIČÍ NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH MEDZIVLÁDNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA A NA ZÁKLADE PONÚK ZAHRANIČNÝCH VLÁD

V kalendárnom roku 2013 SAIA riešila celkom 510 žiadostí o štipendium v 26 krajinách, z toho odporučených bolo 292 uchádzačov a 33 náhradníkov.

Pre úplnosť informácie je však podstatnejšie pozrieť sa na odporučených štipendistov v akademickom roku 2013/2014. Výbery na tieto pobyty sa zväčša realizovali v kalendárnom roku 2013 (od januára do augusta), no do týchto výsledkov sa zaratúvajú aj niektoré uzávierky realizované ešte koncom roka 2012 (Izrael, Nemecko, Švajčiarsko). **O štipendijné pobyty na akademický rok 2013/2014 sa teda uchádzalo spolu 511 uchádzačov, odporučených bolo 295 osôb a 35 náhradníkov.** Najviac žiadostí bolo do Nemecka (116), Ruskej federácie (109) a Francúzska (45).

ACADEMIC MOBILITY PROGRAMME

The Academic Mobility programme has been administered by SAIA on the basis of a service provision contract with the Ministry of Education, Science, Research and Sports of the Slovak Republic since 2000. Regional offices in Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov, and Žilina have also participated in the programme.

In this programme SAIA:

- provided **information and advisory services** to people interested in study abroad and to foreign nationals interested in study in Slovakia;
- organised **selection** of recipients of scholarships for stays in 27 countries in the academic year 2012/2013;
- coordinated **admission of foreign recipients of scholarships** from the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic for study and research stays in Slovakia;
- organised **seminars** for universities on academic mobility and **information days** on study abroad opportunities and on scholarship programmes for students of secondary schools and universities; and
- issued **publications on study abroad and the monthly SAIA Bulletin**.

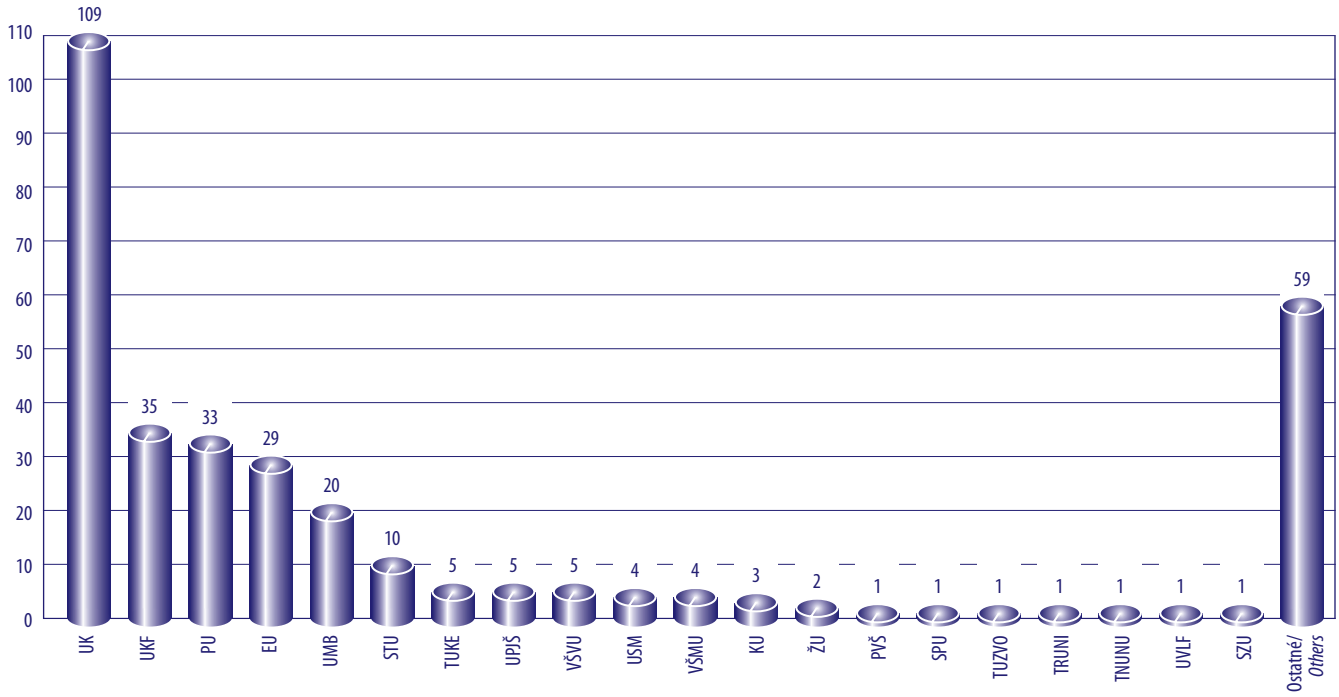
SLOVAK RECIPIENTS OF SCHOLARSHIPS FOR STUDY STAYS ABROAD BASED ON BILATERAL INTER-GOVERNMENTAL AGREEMENTS ON COOPERATION IN EDUCATION AND ON OFFERS OF FOREIGN GOVERNMENTS

In the calendar year 2013, SAIA processed a total of 510 applications for scholarships to 26 countries; the number of those recommended for scholarships was 292 and those recommended as proxies was 33.

To make the information complete, it is more important to consider the number of applicants recommended for scholarship stays in the academic year 2013/2014. The selections for those stays were mostly done from January to August 2013, even though the results include also some selections made at the end of 2012 (Israel, Germany, and Switzerland). **The number of people applying for scholarship stays in the academic year 2013/2014 was 511 in total, of whom 295 were recommended as recipients and 35 as proxies.** The highest number of applications was received from Germany (116), the Russian Federation (109), and France (45).

Odporučení uchádzači (vrátane náhradníkov) o študijné pobyty v zahraničí v akademickom roku 2013/2014 podľa vysokej školy

Recommended applicants (including proxies) for study stays abroad in academic year 2013/2014, by higher education institution



Vysvetlivky ku grafu/*Notes to the Chart*

UK – **Univerzita Komenského v Bratislave**
– *Comenius University in Bratislava*

UKF – **Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre**
– *Constantine the Philosopher University in Nitra*

PU – **Prešovská univerzita v Prešove**
– *University of Prešov in Prešov*

EU – **Ekonomická univerzita v Bratislave**
– *University of Economics in Bratislava*

UMB – **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**
– *Matej Bel University in Banská Bystrica*

STU – **Slovenská technická univerzita v Bratislave**
– *Slovak University of Technology in Bratislava*

TUKE – **Technická univerzita v Košiciach**
– *Technical University of Košice*

UPJŠ – **Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach**
– *P. J. Šafárik University in Košice*

VŠVU – **Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave**
– *Academy of Fine Arts and Design in Bratislava*

UCM – **Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave**
– *University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava*

VŠMU – **Vysoká škola múzických umení v Bratislave**
– *Academy of Performing Arts in Bratislava*

KU – **Katolícka univerzita v Ružomberku**
– *Catholic University in Ružomberok*

ŽU – **Žilinská univerzita v Žiline**
– *University of Žilina*

PVŠ – **Paneurópska vysoká škola v Bratislave**
– *Pan-European University in Bratislava*

SPU – **Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre**
– *Slovak University of Agriculture in Nitra*

TUZVO – **Technická univerzita vo Zvolene**
– *Technical University in Zvolen*

TRUNI – **Trnavská univerzita v Trnave**
– *Trnava University in Trnava*

TNUNI – **Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne**
– *Alexander Dubček University of Trenčín*

UVLF – **Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach**
– *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice*

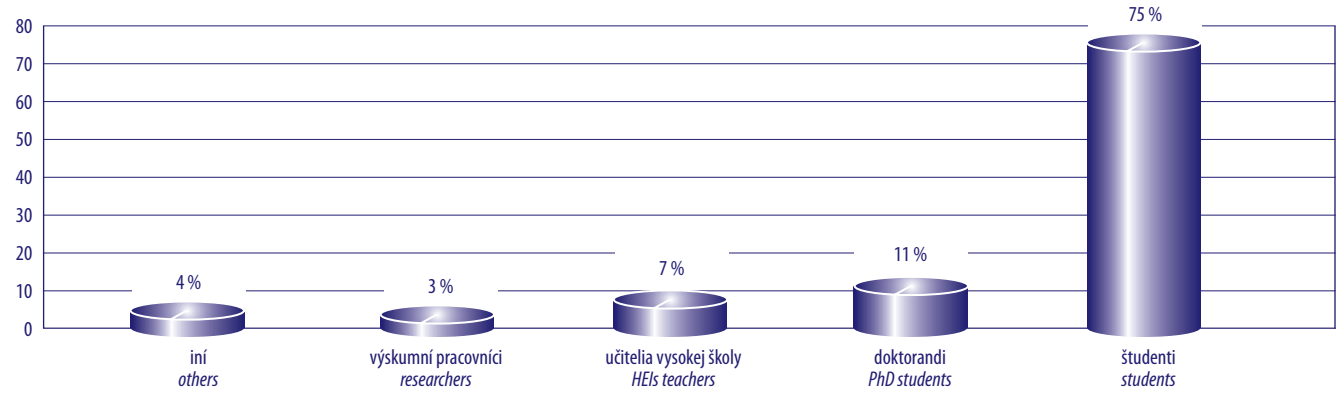
SZU – **Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave**
– *Slovak Medical University in Bratislava*

Najväčší počet odporučených uchádzačov bol z oblasti humanitných vied (59 %) a spoločenských vied (23 %). Z odporučených uchádzačov 75 % boli študenti bakalárskeho alebo magisterského štúdia, 11 % doktorandi a 7 % pedagogickí pracovníci vysokých škôl.

The highest number of approved applicants came from humanities (59 %) and social sciences (23 %). Of those recommended for scholarships 75 % were students in their Bachelor's or Master's degree programmes, 11 % were PhD students and 57 % were university teachers.

Odporučení uchádzači o študijné pobyty v zahraničí na akademický rok 2013/2014 podľa povolania

Recommended applicants for study stays abroad in academic year 2013/2014 acccording to their profession



Prehľad uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk jednotlivých krajín v akademickom roku 2013/2014

Overview of applicants for scholarships awarded on the basis of bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education and offers by individual countries, in the academic year 2013/2014

Krajina	***Country***	**Odporučení uchádzači** ***Recommended applicants***	**Náhradníci** ***Proxies***	**Zamietnutí uchádzači** ***Rejected applicants***	**Celkový súčet** ***Total***
Belgicko	*Belgium*	**6**	3	6	15
Bielorusko	*Belarus*	**5**	0	1	6
Bulharsko	*Bulgaria*	**5**	0	0	5
Česko	*Czech Republic*	**24**	2	3	29
Čína	*China*	**15**	2	8	25
Egypt	*Egypt*	**7**	2	1	10
Fínsko	*Finland*	**2**	0	2	4
Francúzsko*	*France**	**17**	9	19	45
Grécko	*Greece*	**2**	0	0	2
Chorvátsko	*Croatia*	**5**	0	0	5
India	*India*	**1**	0	2	3
Izrael	*Israel*	**2**	1	1	4
Japonsko**	*Japan***	**4**	0	13	17
Kórea	*Korea*	**2**	0	4	6
Litva	*Lithuania*	**5**	0	0	5
Maďarsko	*Hungary*	**9**	0	2	11
Mexiko	*Mexico*	**2**	0	0	2
Nemecko	*Germany*	**55**	0	61	116
Poľsko	*Poland*	**18**	1	3	22
Rumunsko	*Romania*	**2**	0	0	2
Rusko	*Russian Federation*	**74**	2	33	109
Slovinsko	*Slovenia*	**7**	2	5	14
Srbsko	*Serbia*	**5**	1	1	7
Švajčiarsko	*Switzerland*	**2**	1	6	9
Taliansko*	*Italy**	**8**	8	5	21
Ukrajina	*Ukraine*	**11**	1	5	17
Spolu	***Total***	**295**	**35**	**181**	**511**

Vysvetlivky k tabuľke:

* V prípade krajín Francúzsko a Taliansko, SAIA informovala uchádzačov o ponukách, zber požadovaných materiálov a výberové konania si však organizovali zastupiteľstvá jednotlivých krajín, pričom sa ich zúčastnili aj zástupcovia za SAIA, n. o., a MŠVVaŠ SR.

** SAIA v prípade štipendií do Japonska iba zbiera materiály uchádzačov, kontroluje ich po formálnej stránke a na základe požiadavky japonskej strany postupuje na ďalšie konanie materiály všetkých uchádzačov. Samotný výber uchádzačov organizuje japonská strana.

Notes to the table:

* *In the case of countries France and Italy SAIA informed applicants of offers while collection of requested materials and selection was organised by embassies of individual countries with the participation of representatives of SAIA, n. o. and the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic.*

** *In the case of scholarships to Japan, SAIA only collects documentation from applicants, verifies formal eligibility of applicants and forwards all materials for further action upon request of the Japanese partner. The selection of applicants itself is organised by the Japanese partner.*

Prehľad počtu uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk štipendií zahraničných vlád v 1990/91 – 2013/14

Overview of applicants for scholarships based on bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education and scholarships offers of foreign governments for the period 1990/91 – 2013/14

Rok *Year*	Počet uchádzačov o štipendiá *Number of scholarship applicants*	Počet navrhnutých na štipendium *Number of applicants recommended for scholarships*
1990/91	150	8
1991/92	525	222
1992/93	1 114	503
1993/94	1 113	626
1994/95	1 214	626
1995/96	945	412
1996/97	865	515
1997/98	674	504
1998/99	564	415
1999/2000	566	494
2000/01	1 118	687
2001/02	912	599
2002/03	990	553
2003/04	1 092	492
2004/05	1 070	598
2005/06	860	495
2006/07	763	462
2007/08	736	453
2008/09	628	404
2009/10	755	406
2010/11	838	394
2011/12	707	378
2012/13	583	305
2013/14	**511**	**295**
Spolu/*Total*	**19 356**	**10 836**

ŠTIPENDIÁ NEMECKEJ AKADEMICKEJ VÝMENNEJ SLUŽBY (DAAD) NA AKADEMICKÝ ROK 2013/2014

Štipendiá poskytované Nemeckou akademickou výmennou službou (DAAD) predstavujú osobitný spôsob výberu uchádzačov a spolupráce medzi zúčastnenými stranami, preto mu venujeme osobitnú časť. DAAD udelilo pre rok 2013/2014 **štipendiá 55 uchádzačom** zo Slovenska. Celkovo sa uchádzalo o štipendium 116 osôb.

GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE (DAAD) SCHOLARSHIPS FOR THE ACADEMIC YEAR 2013/2014

DAAD Deutscher Akademischer Austausch Dienst
German Academic Exchange Service

DAAD scholarships are awarded by the German Academic Exchange Service (DAAD) through a special process of selection of participants and cooperation with stakeholders. DAAD awarded **scholarships to 55 applicants from Slovakia** for the year 2013/2014. In total 116 persons applied for scholarships.

Štatistika úspešnosti slovenských uchádzačov o štipendijné pobyty

Success rate of Slovak applicants for scholarship stays

Typ štipendia/Rok ***Type of scholarship/Year***	**2011/2012**		**2012/2013**		**2013/2014**	
	Počet/*Number of*		Počet/*Number of*		Počet/*Number of*	
	uchádzačov *applicants*	udelených štipendií *scholarships awarded*	uchádzačov *applicants*	udelených štipendií *scholarships awarded*	uchádzačov *applicants*	udelených štipendií *scholarships awarded*
Ročné štipendium ***One-year scholarship***	**57**	**10**	**34**	**6**	**35**	**8**
výskumný pobyt pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov (7 – 10 mesiacov) *research stay for PhD students and young scientists (7 to 10 months)*	*(4)*	*(1)*	*(3)*	*(0)*	*(3)*	*(1)*
študijný pobyt pre absolventov vysokých škôl *study stay for university graduates*	*(44)*	*(8)*	*(27)*	*(5)*	*(32)*	*(7)*
študijný pobyt pre absolventov umeleckých vysokých škôl * *study stay for graduates of art academies* *	*(9)*	*(1)*	*(4)*	*(1)*	*(0)*	*(0)*
Celé doktorandské štúdium ***Full-length PhD study***	**4**	**1**	**0**	**0**	**0**	**0**
Výskumné štipendium (1 – 6 mesiacov) pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov ***Research scholarship*** *(1 to 6 months) for PhD students and young scientists*	**11**	**5**	**3**	**1**	**5**	**2**
Germanisti (1 – 3 mesiace) štipendiá na vypracovanie záverečnej práce** **German studies** *(1 to 3 months) scholarships to complete a dissertation paper***	**10**	**8**	**–**	**–**	**–**	**–**
Vedecké pobyty pre učiteľov VŠ a vedeckých pracovníkov (1 – 3 mesiace), vrát. opätovných pozvaní ***Research stays*** *for university teachers ad researchers (1 to 3 months), incl. repeated invitations*	**12**	**7**	**6**	**3**	**7**	**5**
Letné kurzy pre študentov vysokých škôl ***Summer courses*** *for university students*	**57**	**30**	**69**	**37**	**69**	**40**
Spolu/*Total*	**151**	**61**	**112**	**47**	**116**	**55**

* Žiadosti zasielané uchádzačmi priamo do DAAD.
** Štipendiá pre germanistov na prípravu záverečnej práce boli zo strany DAAD zrušené v roku 2012/2013.

* *Applications sent by applicants directly to DAAD.*
** *Starting from 2012/2013, scholarships were no longer available for students of German studies for their dissertation paper.*

PRIJATIA ZAHRANIČNÝCH ŠTIPENDISTOV MŠVVAŠ SR NA ŠTUDIJNÉ POBYTY V SR NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA

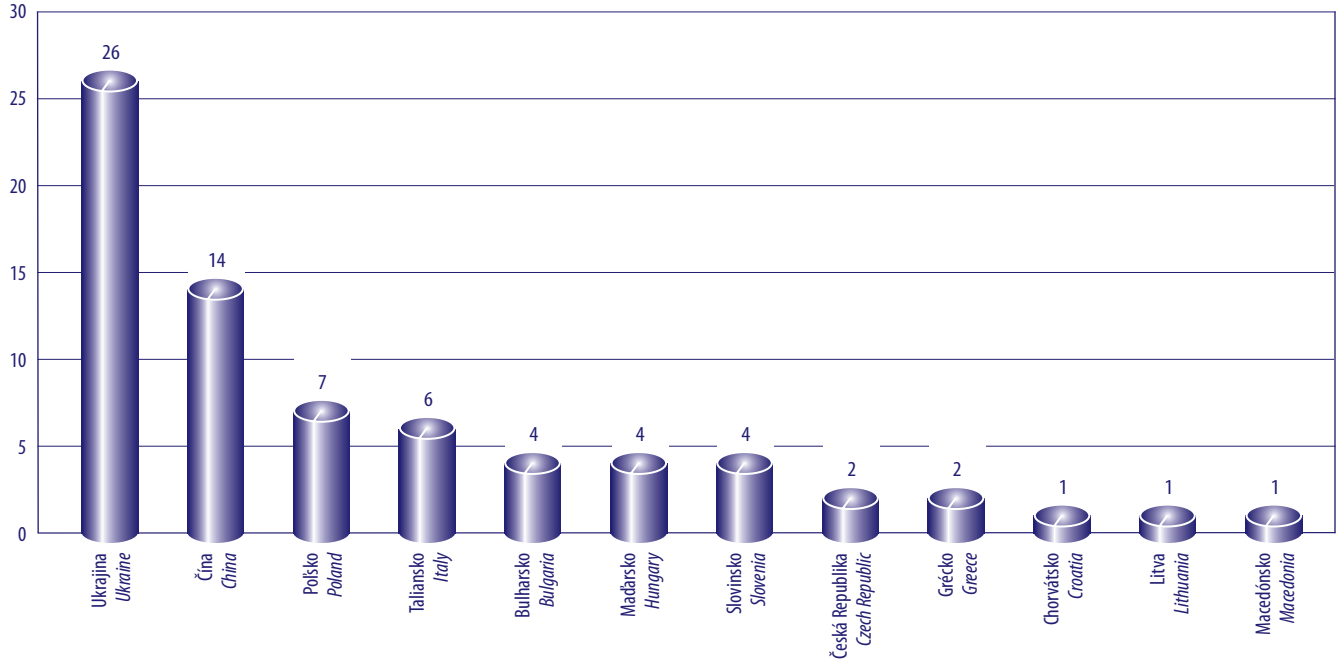
V roku 2013 zabezpečovala SAIA, n. o., prijatie **72 zahraničných štipendistov** MŠVVaŠ SR z nasledujúcich **12 krajín**: Bulharsko, Česká republika, Čína, Grécko, Litva, Macedónsko, Maďarsko, Poľsko, Rumunsko, Slovinsko, Taliansko a Ukrajina. Celkovo bolo **umiestnených 72 študentov**, ktorých akceptovali slovenské prijímajúce inštitúcie.

ADMISSION OF FOREIGN SCHOLARSHIPS RECIPIENTS OF THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE, REASEARCH AND SPORT OF THE SLOVAK REPUBLIC, BASED ON BILATERAL AGREEMENTS ON COOPERATION IN EDUCATION

In 2013, SAIA, n. o. administered admission of **72 foreign scholarship recipients** of the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic **from 12 countries**: Bulgaria, China, Czech Republic, Greece, Hungary, Italy, Lithuania, Macedonia, Poland, Romania, Slovenia and Ukraine. In total **72 students were accepted by and enrolled** at Slovak receiving institutions.

Umiestnení zahraniční štipendisti MŠVVaŠ SR v roku 20 013 podľa krajiny, z ktorej pochádzajú

Placement of foreign scholarships recipients of the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic in 2013 according to their country of origin



Prijatia zahraničných štipendistov na základe bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania v rokoch 2000 – 2013

Admissions of foreign scholarship recipients on the basis of bilateral intergovernmental agreements in the period 2000 – 2013

Rok *Year*	Počet prijatých štipendistov *Number of scholarship recipients*	Počet krajín, z ktorých pochádzali *Number of countries of origin*
2000	135	20
2001	131	20
2002	121	18
2003	91	17
2004	84	15
2005	98	17
2006	109	17

Rok *Year*	Počet prijatých štipendistov *Number of scholarship recipients*	Počet krajín, z ktorých pochádzali *Number of countries of origin*
2007	95	13
2008	89	16
2009	84	12
2010	56	11
2011	59	10
2012	75	13
2013	**72**	**12**

Zahraniční štipendisti podľa prijímajúcej organizácie

Foreign scholarship recipients, by receiving organisation

Vysoká škola/Organizácia *HEI/Organisation*	**Fakulta/Ústav** *Faculty/Institute*	**Počet štipendistov** *Number of scholarship recipients*	
		Fakulta/Ústav *Faculty/Institute*	**VŠ/organizácia** *HEI/Organisation*
Arcibiskupský archív, Košice *The Archives of the Archbishop, Košice*		–	**1**
Centrum pre európske a severoatlantické vzťahy, Bratislava *Center for European and North Atlantic Affairs, Bratislava*		–	**1**
Katolícka univerzita v Ružomberku *Catholic University in Ružomberok*	Pedagogická fakulta *Faculty of Education*	2	**2**
Prešovská univerzita v Prešove *Prešov University in Prešov*	Filozofická fakulta *Philosophical Faculty*	26	**26**
Slovenská akadémia vied *Slovak Academy of Sciences*	Historický ústav *Institute of History*	2	**3**
	Ústav biochémie a genetiky živočíchov *Institute of Animal Biochemistry and Genetics*	1	
Slovenská technická univerzita v Bratislave *Slovak University of Technology in Bratislava*	Stavebná fakulta *Faculty of Civil Engineering*	2	**2**
Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*	Evanjelická bohoslovecká fakulta *Evangelical Lutheran Theological Faculty*	1	**33**
	Fakulta sociálnych a ekonomických vied *Faculty of Social and Economic Sciences*	1	
	Filozofická fakulta *Faculty of Philosophy*	26	
	Ústav jazykovej a odbornej prípravy zahraničných študentov, Centrum ďalšieho vzdelávania *Institute for Language and Academic Preparation of Foreign Students, Centre of Continuing Education*	5	
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre *Constatine the Philosopher University in Nitra*	Filozofická fakulta *Faculty of Arts*	2	**2**
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici *Matej Bel University in Banská Bystrica*	Fakulta prírodných vied *Faculty of Natural Sciences*	1	**1**
Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave *University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava*	Fakulta masmediálnej komunikácie *Faculty of Mass Media Communication*	1	**1**
Spolu/*Total*			**72**

NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Vytvorenie Národného štipendijného programu schválila vláda Slovenskej republiky v roku 2005. Cieľom programu je podporiť mobilitu slovenských a zahraničných študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov. Program financuje Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky. SAIA je administrátorom programu. Prví štipendisti boli vybraní v júni 2006, odvtedy štipendiá získalo 1 249 občanov SR/občanov s trvalým pobytom v SR a 1 214 cudzincov, cestovné granty 906 občanov SR/občanov s trvalým pobytom v SR (z nich 800 spolu so štipendiom).

V roku 2013 sa uskutočnili dva výbery štipendistov. O štipendiá a cestovné granty sa uchádzalo 405 občanov SR/s trvalým pobytom v SR a 551 cudzincov.

UCHÁDZAČI S TRVALÝM POBYTOM V SR

Žiadosti o štipendiá na študijné/výskumné pobyty a cestovné granty v akademickom roku 2013/2014 si podalo **405 uchádzačov** z 20 slovenských vysokých škôl a SAV. Žiadali o štipendijné pobyty do **45 krajín** sveta. **Štipendium získalo 27 študentov** (124,5 štipendijných mesiacov) do 12 krajín **a 81 doktorandov** (331,5 štipendijných mesiacov) do 24 krajín. Cestovné granty spolu so štipendiom získalo 11 študentov a 57 doktorandov, samostatné cestovné granty získalo 12 žiadateľov. Najviac uchádzačov plánovalo pobyt v Českej republike (53) a Nemecku (51).

ZAHRANIČNÍ UCHÁDZAČI

Žiadosti o štipendiá na študijné/výskumné pobyty v akademickom roku 2013/2014 si podali celkovo **551 zahraničných uchádzačov**. 72 študentov, 99 doktorandov, 380 učiteľov/výskumníkov/umelcov) **z 51 krajín** sa uchádzalo o pobyty na 25 slovenských vysokých školách, 30 ústavoch SAV a v 4 ďalších inštitúciách. **Štipendium získalo 16 študentov** (92 štipendijných mesiacov), **36 doktorandov** (170 štipendijných mesiacov) **a 98 vysokoškolských učiteľov, vedeckých, resp. umeleckých pracovníkov** (431 štipendijných mesiacov) na 15 vysokých školách, 23 ústavoch SAV a 2 ďalších inštitúciách.

THE NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME OF THE SLOVAK REPUBLIC

The National Scholarship Programme was created by the decision of the Slovak Government in 2005. The Programme seeks to promote mobility of Slovak and foreign students, PhD students, university teachers and researchers. It is funded by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic and administered by SAIA. The first scholarship recipients were selected in 2006. Since then scholarships have been received by 1,249 citizens or permanent residents of Slovakia and 1,214 foreign nationals, and travel grants were received by 906 citizens or permanent residents of Slovakia (of whom 800 received also scholarships).

In 2013 scholarship recipients were selected in two rounds. In total 405 citizens/permanent residents of Slovakia and 551 foreign nationals applied for scholarships and travel grants.

APPLICANTS WITH PERMANENT RESIDENCE IN SLOVAKIA

Applications for scholarships for study/research stays and travel grants in the academic year 2013/2014 were submitted by **405 applicants** from 20 Slovak HEIs and the Slovak Academy of Sciences. They applied for scholarship stays in **45 countries** around the world. **Scholarships** were **awarded to 27 students** (124.5 scholarship months) for studies in 12 countries **and to 81 PhD students** (331.5 scholarship months) for stays in 24 countries. In addition to scholarships, travel grants have been awarded to 11 students and 57 PhD students; travel grants alone were awarded to 12 applicants. The highest number of applicants planned to study in the Czech Republic (53) and Germany (51).

FOREIGN APPLICANTS

A total of **551 foreign applicants** submitted applications for study/research stays in the academic year 2013/2014. 72 students, 99 PhD students, 380 lecturers/researchers/artists) **from 51 countrie**s applied for stays at 25 Slovak universities, 30 institutes of the Slovak Academy of Sciences and at 4 other institutions. **Scholarships were awarded to 16 students** (92 scholarship months), **36 PhD students** (170 scholarship months) **and 98 university teachers, scientists or artists** (431 scholarship months) at 15 universities, 23 institutes of the Slovak Academy of Sciences and 2 other institutions.

Počet udelených štipendií a cestovných grantov v rokoch 2006 až 2013

Number of scholarships and travel grants awarded from 2006 to 2013

Rok výberu *Selection year*	Slovenskí občania/občania s trvalým pobytov v SR *Slovak citizens/citizens with permanent residence in Slovakia*			Cudzinci *Foreign nationals*		
	Študenti (z toho aj cestovný grant) *Students (with travel grant)*	Doktorandi (z toho aj cestovný grant) *PhD students (with travel grants)*	Cestovný grant bez štipendia *Travel grant without scholarship*	Študenti *Students*	Doktorandi *PhD students*	VŠ učitelia a výskumníci *University teachers and researchers*
2006	77 (54)	101 (63)	24	17	24	75
2007	83 (56)	113 (68)	19	43	42	115
2008	90 (59)	95 (67)	14	29	35	109
2009	113 (77)	89 (46)	11	36	66	109
2010	24 (13)	66 (42)	5	7	19	61
2011	54 (29)	114 (80)	9	20	16	88
2012	32 (20)	88 (58)	12	23	35	96
2013 – 1. výzva/*1st call*	**13 (4)**	**41 (29)**	**5**	**8**	**22**	**48**
2013– 2. výzva/*2nd call*	**14 (7)**	**40 (28)**	**7**	**8**	**14**	**50**
Spolu/*Total*	**500 (319)**	**747 (481)**	**106**	**191**	**273**	**750**
	1 247 (800)			**1 214**		

Všeobecne možno povedať, že existuje veľká miera spokojnosti s podmienkami Národného štipendijného programu, ako aj s jeho administráciou. Asi najlepšie o tom svedčí aj fakt, že tento program by ďalej odporučilo, resp. aj odporúča 88 % respondentov s trvalým pobytom v SR, 96 % respondentov zo zahraničia, ako aj všetci členovia výberových komisií, ktorí zaslali svoje vyplnené dotazníky.

Generally spoken, the rate of satisfaction with the conditions of the National Scholarship Programme and its administration has been high. This may, perhaps, be best demonstrated by the fact that this programme would be recommended or mostly recommended by 88 % of applicants – permanent residents of Slovakia and 96 % of applicants from abroad, as well as all members of selection committees who responded and sent filled-in questionnaires.

AKCIA RAKÚSKO – SLOVENSKO, SPOLUPRÁCA VO VEDE A VZDELÁVANÍ

Akcia Rakúsko – Slovensko je bilaterálny program, ktorého cieľom je zintenzívniť spoluprácu v oblasti vzdelávania a vedy medzi Rakúskom a Slovenskom. Program financuje Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR a Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky na základe dohody, ktorá bola podpísaná v roku 1992. Dňa 11. júna 2013 bol podpísaný protokol, v rámci ktorého bol program Akcia Rakúsko – Slovensko predĺžený na ďalšie programové obdobie, a to od 1. januára 2014 do 31. decembra 2019. SAIA je administrátorom programu.

ACTION AUSTRIA – SLOVAKIA, COOPERATION IN SCIENCE AND EDUCATION

Action Austria – Slovakia is a bilateral programme aimed at promoting cooperation in education and science between Austria and Slovakia. The programme is financed by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic and the Austrian Federal Ministry of Science and Research on the basis of an agreement made in 1992. On 11th June 2013 a Protocol was signed by which the Programme Action Austria-Slovakia has been extended for another programme period from 1st January 2014 to 31st December 2019. SAIA administers the programme.

Riadiace grémium Akcie Rakúsko – Slovensko 2013

Managing Gremium of the Action Austria – Slovakia 2013

Rakúski členovia/*Austrian members*	**Slovenskí členovia/*Slovak members***
Mag. **Christoph Hahn** Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum, Viedeň (v 1. polroku 2013) *Austrian Federal Ministry of Science and Research, Vienna* *(in the 1st half of 2013)* Univ. Prof. Dr. **Renate Hansen-Kokoruš** Univerzita Graz *Graz University* Univ. Prof. Dr. **Mikuláš Luptáčik** Ekonomická univerzita Viedeň *University of Economics, Vienna* Mag. **Bernhard Plunger** Rakúska akadémia vied, Viedeň *Austrian Academy of Sciences, Vienna* Univ. Prof. Dr. **Christian Stadler** Universität Wien *Vienna University* Dr. **Felix Wilcek** Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum, Viedeň (v 2. polroku 2013) *Austrian Federal Ministry of Science and Research, Vienna* *(in the 2nd half of 2013)*	Ing. **Ján Barančík,** PhD. Slovenská akadémia vied, Bratislava *Slovak Academy of Sciences, Bratislava* prof. Ing. **Marián Dzimko**, CSc. Žilinská univerzita v Žiline *University of Žilina in Žilina* Mgr. **Elena Hrudková** Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Bratislava (v 2. polroku 2013) *Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic, Bratislava* *(in the 2nd half of 2013)* doc. Ing. **Karol Jelemenský**, CSc., **predseda/*chairman*** Slovenská technická univerzita v Bratislave *Slovak University of Technology in Bratislava* Mgr. **Boris Mattoš**, PhD. Ekonomická univerzita v Bratislave *University of Economics in Bratislava* Mgr. **Jana Vargová** Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Bratislava (v 1. polroku 2013) *Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic, Bratislava* *(in the 1st half of 2013)*

V roku 2013 sa uskutočnili 3 zasadnutia grémia a 2 samostatné zasadnutie výberovej komisie zloženej z vybraných členov grémia.

V roku 2013 boli dve kolá uzávierok žiadostí o štipendiá (15. marca a 15. októbra) a tri uzávierky na predkladanie projektov. Riadiace grémium posudzovalo celkovo **277 žiadostí o štipendiá**, pričom rozhodlo o udelení štipendií 108 osobám (z toho 9 štipendisti mali schválené pobyty na Slovensku).

In 2013, 3 meetings of the Gremium were held as well as 2 separate meetings of the Selection Committee composed of select Gremium members.

In 2013, it was possible to submit applications for scholarships in two rounds (by 15th March and by 15th October) and applications for project grants in three rounds. The Managing Gremium assessed a total of **277 applications for individual scholarships** and decided to award scholarships to 108 applicants (including 9 scholarship recipients from Austria with previously approved stays in Slovakia).

Štipendiá Akcie Rakúsko – Slovensko v roku 2013: uchádzači zo Slovenska

Scholarships in the Action Austria – Slovakia programme in 2013: applicants from Slovakia

Typ štipendia **Type of scholarship**	**Podané žiadosti** *Submitted applications*		**Schválené štipendiá** *Approved scholarships*	
	Uzávierka *Deadline 15. 3.*	Uzávierka *Deadline 15. 10.*	Uzávierka *Deadline 15. 3.*	Uzávierka *Deadline 15. 10.*
Štipendiá Ernsta Macha Akcie pre doktorandov *Ernst Mach scholarships for PhD students*	17	14	10	12
	31		**22**	
Štipendiá pre diplomantov *Scholarships for university students writing their thesis*	9	7	6	6
	16		**12**	
Výskumné štipendiá pre postdoktorandov *Research scholarships for postdocs*	4	11	3	10
	15		**13**	
Štipendium na letný jazykový kurz nemčiny v Rakúsku *Scholarships for summer German language course in Austria*	190	–	41	–
	190		**41**	
Štipendiá na krátkodobé pobyty *Scholarships for short-term stays*	**10**		**10**	
Spolu/*Total*	**262**		**98**	

Štipendiá Akcie Rakúsko – Slovensko v roku 2013: uchádzači z Rakúska

Scholarships in the Action Austria – Slovakia programme in 2013: applicants from Austria

Typ štipendia **Type of scholarship**	**Podané žiadosti** *Submitted applications*		**Schválené štipendiá** *Approved scholarships*	
	Uzávierka *Deadline 15. 3.*	Uzávierka *Deadline 15. 10.*	Uzávierka *Deadline 15. 3.*	Uzávierka *Deadline 15. 10.*
Výskumné štipendiá pre doktorandov *Research scholarships for PhD students*	1	0	1	0
	1		**1**	
Štipendiá pre diplomantov *Scholarships for university students writing their thesis*	1	0	1	0
	1		**1**	
Výskumné štipendiá pre postdoktorandov *Research scholarships for postdocs*	1	1	1	1
	2		**1**	
Štipendiá na letnú jazykový školu slovenčiny na Slovensku (SAS) *Scholarships for summer Slovak language course in Slovakia (SAS)*	10	–	4	–
	10		**4**	
Štipendiá na krátkodobé pobyty *Scholarships for short-term stays*	**1**		**1**	
Spolu/*Total*	**15**		**9**	

Okrem štipendií sa financovanie v rámci Akcie zameriava aj **na projektovú podporu**. Aktivity v rámci podporených projektov majú trvalo zlepšiť bilaterálnu spoluprácu vysokoškolských učiteľov a výskumníkov. Podporované sú hlavne nadväzovanie kontaktov a prvé realizovanie spoločných aktivít. V roku 2013 bolo **predložených 11 projektov**, grémium schválilo 8. Projektovými partnermi je 5 slovenských a 5 rakúskych vysokých škôl, Slovenská akadémia vied a Rakúska akadémia vied.

In addition to scholarships, the financing from the Action programme covers also **project support**. Activities in supported projects are intended to make permanent improvement to the bilateral cooperation of university teachers and researchers. Support is provided primarily for developing contacts and first implementation of joint activities. In 2013, **11 project applications** were **submitted** with 8 of them approved by the Gremium. The project partners include 5 Slovak and 5 Austrian universities, the Slovak Academy of Sciences and the Austrian Academy of Sciences.

Projekty Akcie Rakúsko – Slovensko v roku 2013 a projektoví partneri

Projects in the Action Austria-Slovakia programme in 2013 and project partners

Uzávierka *Deadline*	**Projekty** *Projects*		
	podané *submitted*	**schválené** *approved*	**projektoví partneri v schválených projektoch** *project partners in approved projects*
15. marec *15th March*	3	3	Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Medizinische Universität Wien *Constantine the Philosopher University in Nitra, Medical University of Vienna*
			Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Universität für Bodenkultur Wien *Constantine the Philosopher University in Nitra, University of Natural Resources and Life Sciences in Vienna*
15. máj *15th May*	3	1	Slovenská technická univerzita v Bratislave, Medizinische Universität Wien *Slovak University of Technology in Bratislava, Medical University of Vienna*
15. október *15th October*	5	5	Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck *University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava, University of Innsbruck*
			Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach, Veterinärmedizinische Universität Wien *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice, University of Veterinary Medicine, Vienna*
			Österreichische Akademie der Wissenschaften, Universität Wien, Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave *Austrian Academy of Sciences, Vienna University, Matej Bel University in Banská Bystrica, University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava*
			Slovenská akadémia vied, Medizinische Universität Wien *Slovak Academy of Sciences, Medical University of Vienna*
			Slovenská akadémia vied, Karl-Franzens-Universität Graz *Slovak Academy of Sciences, University of Graz*

MULTILATERÁLNY PROGRAM CEEPUS

STREDOEURÓPSKY VÝMENNÝ PROGRAM PRE UNIVERZITNÉ ŠTÚDIÁ

Program podporuje spoluprácu vysokých škôl z Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Českej republiky, Čiernej Hory, Chorvátska, Macedónska, Maďarska, Moldavska, Poľska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska a Srbska (vrátane Kosova – Univerzita v Prištine). Program financujú národné ministerstvá pre vysoké školstvo. Prvé mobility v rámci programu sa uskutočnili v akademickom roku 1994/1995. SAIA, n. o., je národnou kanceláriou CEEPUS na Slovensku.

Na akademický rok 2013/2014 bolo **podaných celkovo 89 projektov sietí, z toho 11 navrhnutých sietí koordinovali slovenské vysoké školy**, v pozícii partnerov vystupovali 106-krát. **Zo schválených 67 sietí má 16 zapojených slovenských verejných vysokých škôl zastúpenie v 57 sieťach, z toho v 8 sú koordinátormi** a 92-krát vystupujú ako partneri. Celkový počet štipendijných mesiacov vložených jednotlivými krajinami programu na akademický rok 2013/2014 je 6 096 (z toho Slovensko vložilo 600 mesiacov). Zahraničné vysoké školy prejavili záujem vyslať na slovenské vysoké školy študentov, doktorandov a učiteľov na mobility v rozsahu 2 721 štipendijných mesiacov. Vzhľadom na schválenú kvótu 600 štipendijných mesiacov, ktoré Slovensko vložilo do programu CEEPUS, musela byť celková požiadavka štipendijných mesiacov pri prerozdeľovaní kvóty schváleným sieťam krátená o 2 121 mesiacov.

V kalendárnom roku 2013 prijali slovenské vysoké školy v rámci programu celkom 454 zahraničných štipendistov (502,5 štipendijných mesiacov), z nich bolo 163 študentov (215,5 štipendijných mesiacov), 77 doktorandov (91 štipendijných mesiacov) a 214 učiteľov (199 štipendijných mesiacov).

MULTILATERAL PROGRAMME CEEPUS

CENTRAL EUROPEAN EXCHANGE PROGRAMME FOR UNIVERSITY STUDIES

The programme supports collaboration of universities from Albania, Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Macedonia, Moldova, Montenegro, Poland, Romania, Serbia (including the University of Prishtina in Kosovo), Slovakia, and Slovenia. The programme is funded by national ministries for higher education. The first mobility in the programme took place in the academic year 1994/1995. SAIA, n. o. is the national office of CEEPUS in Slovakia.

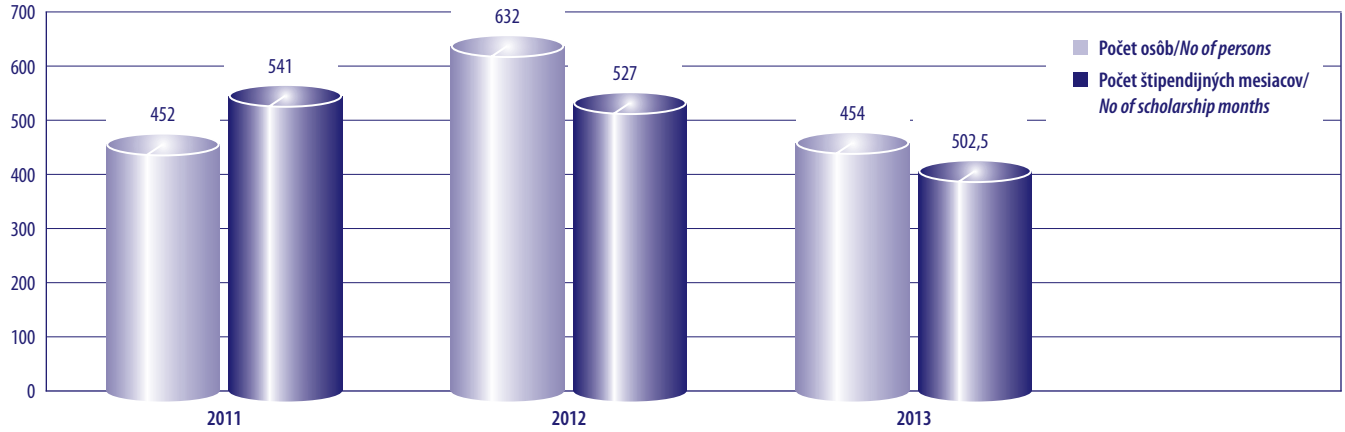
For the academic year 2013/2014, **a total of 89 projects were submitted for networks. Of the proposed networks, Slovak higher education institutions coordinated 11** and participated as partners in networks in 106 cases. **Of the 66 approved networks, 16 Slovak public HEIs are represented in 57, in 8 of them they are coordinators** and in 92 they are partners. The total number of scholarship months provided by individual countries to the programme for the academic year 2013/2014 is 6,096 (out of which Slovakia provided 600 months).

Foreign HEIs expressed interest in sending for mobility to Slovak HEIs their students, PhD students and lecturers for a total of 2,721 scholarship months. Considering the approved quota of 600 scholarship months provided to the CEEPUS programme by Slovakia, the total request for scholarship months had to be reduced by 2,121 months when assigning the quotas to approved networks.

In the calendar year 2013, Slovak higher education institutions admitted a total of 454 foreign scholarship recipients (502.5 scholarship months), including 163 students (215.5 scholarship months), 77 PhD students (91 scholarship months) and 214 lecturers (199 scholarship months).

Počet prijatých zahraničných štipendistov v rokoch 2011 – 2013

Number of incoming sholarship recipients in 2011 – 2013

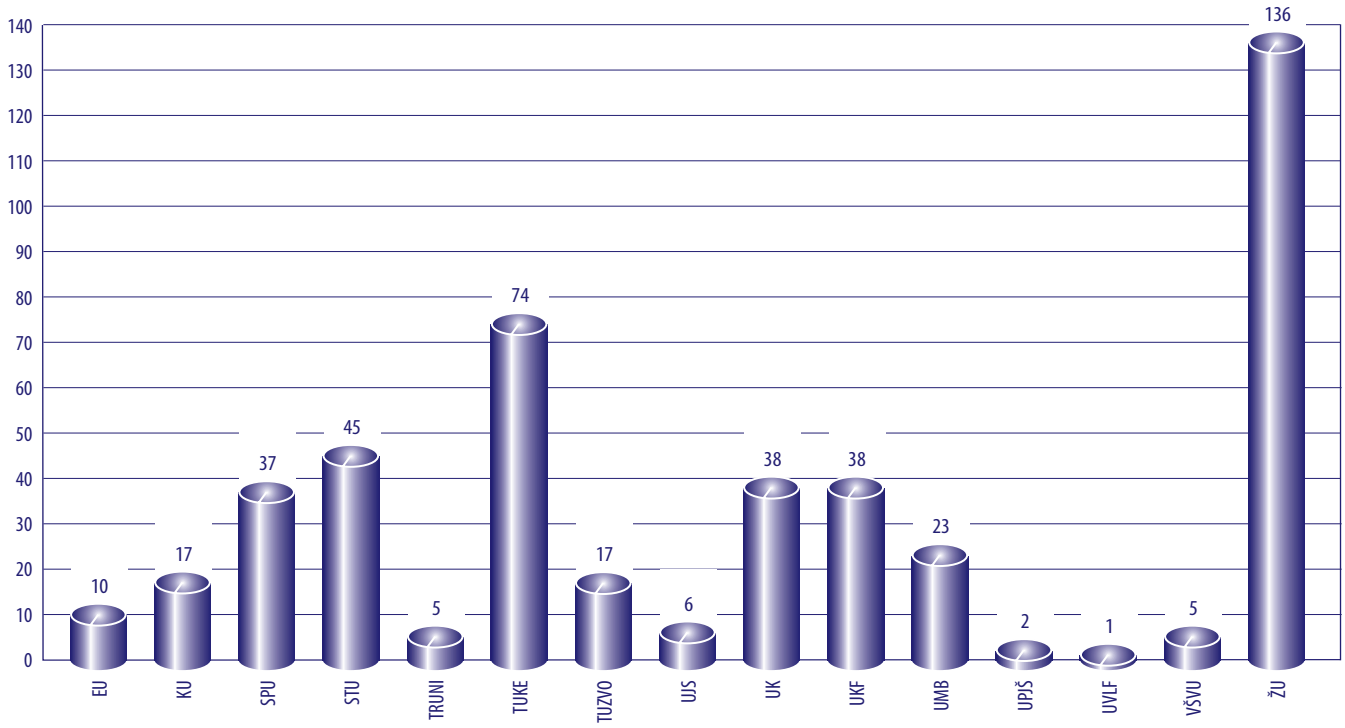


Najviac zahraničných štipendistov bolo z Poľska (162), Rumunska (64) a Česka (59). Najviac ich prijala Žilinská univerzita v Žiline (136), Technická univerzita v Košiciach (74) a Slovenská technická univerzita v Bratislave (45).

The highest number of scholarship recipients was from Poland (162), Romania (64), and the Czech Republic (59). The highest number of scholarship recipients was admitted by the University of Žilina (136), the Technical University of Košice (74), and the Slovak University of Technology in Bratislava (45).

Prehľad počtu prijatých štipendistov v roku 2013 podľa prijímajúcej vysokej školy

Overview of incoming scholarship recipients in 2013 by Slovak higher education institution



Vysvetlivky ku grafu/*Notes to the Chart*

EU – **Ekonomická univerzita v Bratislave**
– *University of Economics in Bratislava*

KU – **Katolícka univerzita v Ružomberku**
– *Catholic University in Ružomberok*

PU – **Prešovská univerzita v Prešove**
– *University of Prešov in Prešov*

SPU – **Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre**
– *Slovak University of Agriculture in Nitra*

STU – **Slovenská technická univerzita v Bratislave**
– *Slovak University of Technology in Bratislava*

TRUNI – **Trnavská univerzita v Trnave**
– *Trnava University in Trnava*

TUKE – **Technická univerzita v Košiciach**
– *Technical University of Košice*

TUZVO – **Technická univerzita vo Zvolene**
– *Technical University in Zvolen*

UJS – **Univerzita J. Selyeho v Komárne**
– *J. Selye University in Komárno*

UK – **Univerzita Komenského v Bratislave**
– *Comenius University in Bratislava*

UKF – **Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre**
– *Constantine the Philosopher University in Nitra*

UMB – **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**
– *Matej Bel University in Banská Bystrica*

UPJŠ – **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach**
– *Pavol Jozef Šafárik University in Košice*

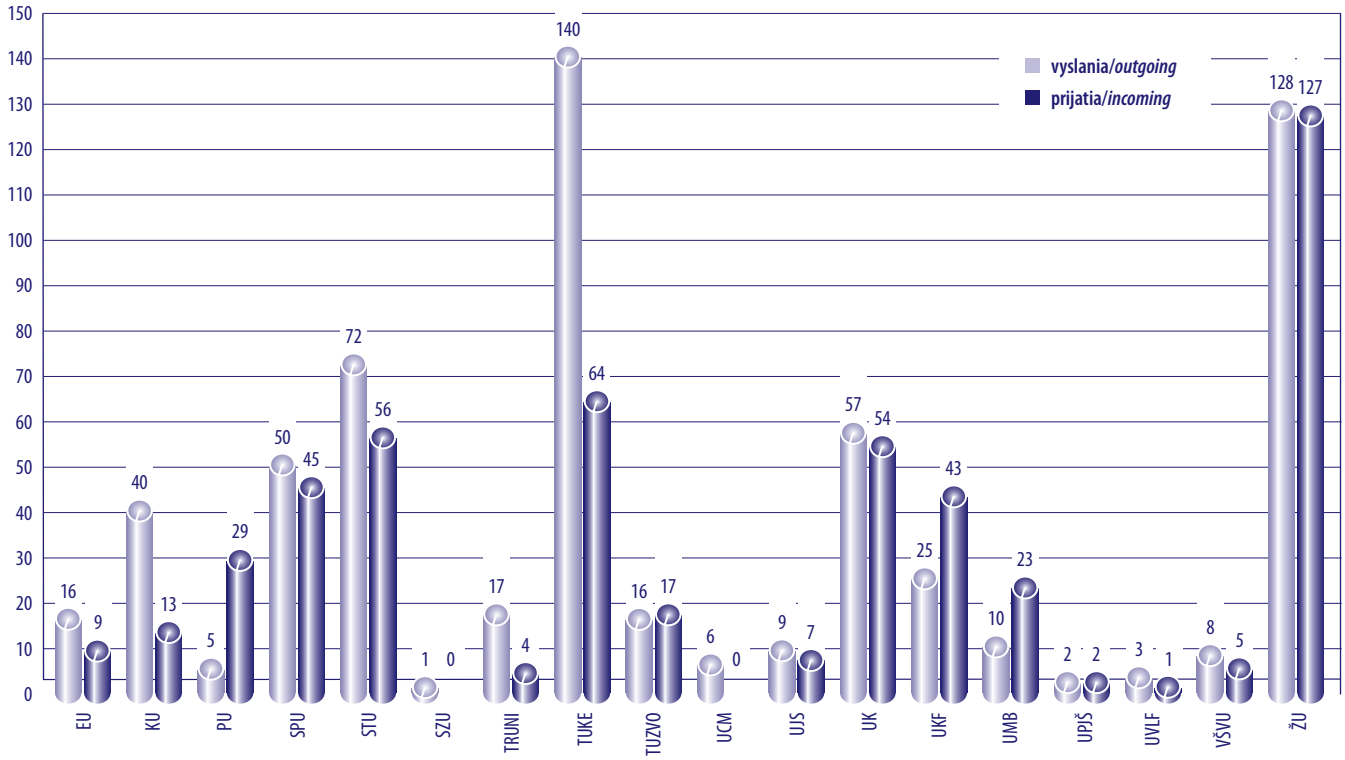
UVLF – **Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach**
– *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice*

VŠVU – **Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave**
– *Academy of Fine Arts and Design in Bratislava*

ŽU – **Žilinská univerzita v Žiline**
– *University of Žilina*

Prehľad vyslaných a prijatých štipendistov v akademickom roku 2012/2013 podľa prijímajúcej vysokej školy

Overview of outgoing and incoming scholarship recipients in academic year 2012/2013 by Slovak higher education institution



Vysvetlivky ku grafu/*Notes to the Chart*

EU – **Ekonomická univerzita v Bratislave**
– *University of Economics in Bratislava*

KU – **Katolícka univerzita v Ružomberku**
– *Catholic University in Ružomberok*

PU – **Prešovská univerzita v Prešove**
– *University of Prešov in Prešov*

SPU – **Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre**
– *Slovak University of Agriculture in Nitra*

STU – **Slovenská technická univerzita v Bratislave**
– *Slovak University of Technology in Bratislava*

SZU – **Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave**
– *Slovak Medical University in Bratislava*

TRUNI – **Trnavská univerzita v Trnave**
– *Trnava University in Trnava*

TUKE – **Technická univerzita v Košiciach**
– *Technical University of Košice*

TUZVO – **Technická univerzita vo Zvolene**
– *Technical University in Zvolen*

UCM – **Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave**
– *University of Ss. Cyril and Methodius in Trnava*

UJS – **Univerzita J. Selyeho v Komárne**
– *J. Selye University in Komárno*

UK – **Univerzita Komenského v Bratislave**
– *Comenius University in Bratislava*

UKF – **Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre**
– *Constantine the Philosopher University in Nitra*

UMB – **Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici**
– *Matej Bel University in Banská Bystrica*

UPJŠ – **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach**
– *Pavol Jozef Šafárik University in Košice*

UVLF – **Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach**
– *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice*

VŠVU – **Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave**
– *Academy of Fine Arts and Design in Bratislava*

ŽU – **Žilinská univerzita v Žiline**
– *University of Žilina*

V akademickom roku 2012/2013 slovenské vysoké školy v rámci programu **prijali** celkom **499 zahraničných štipendistov** v rozsahu 544,5 štipendijných mesiacov a **vyslali 605 študentov, doktorandov a učiteľov** v rozsahu 753,3 štipendijných mesiacov.

Na rok 2014, t. j. na letný semester 2013/2014, si podávali záujemcovia prihlášky k 31. októbru 2013 (uchádzači v rámci sietí) a k 30. novembru 2013 (*freemoveri*). Slovenská národná kancelária v roku 2013 schválila na obdobie od januára do augusta 2014 celkom 194 mobilít študentov, doktorandov a učiteľov v rámci sietí v rozsahu 223 štipendijných mesiacov a 12 *freemoverov* v rozsahu 30 štipendijných mesiacov.

In the academic year 2012/2013, Slovak universities enrolled through the programme a total of **499 foreign scholarship recipients** (amounting to 544.5 scholarship months) and **sent out 605 students**, **PhD students and lecturers** amounting to 753.3 scholarship months.

For the year 2014, i.e. the summer semester 2013/2014, applicants submitted applications by 31st October 2013 (applicants within networks) and by 30th November 2013 (*freemovers*). In 2013, the Slovak national office approved for the period from January to August 2014 a total of 194 mobilities for students, PhD students, and lecturers within networks totalling 223 scholarship months and 12 for *freemovers* totalling 30 scholarship months.

SCIEX-NMS^{ch}

ŠVAJČIARSKO-SLOVENSKÝ ŠTIPENDIJNÝ FOND

Cieľom programu Sciex-NMS^{ch} (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond) je prispieť k zníženiu hospodárskych a sociálnych nerovností v rozšírenej Európskej únii prostredníctvom podporovania vedeckých kapacít výskumných pracovníkov v nových členských štátoch EÚ a udržateľných výskumných partnerstiev medzi desiatimi novými členskými štátmi (medzi nimi je aj Slovensko) a Švajčiarskou konfederáciou.

Program je financovaný z grantu Švajčiarska v rámci Švajčiarskeho príspevku k rozšírenej Európskej únii a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Na Slovensku sa program realizuje v rokoch 2010 až 2016; SAIA, n. o., je koordinačnou jednotkou programu. SAIA v rámci programu propaguje možnosti štipendií, poskytuje poradenstvo pre predkladateľov žiadostí, zabezpečuje hodnotenie žiadostí na národnej úrovni a spolupracuje s Rektorskou konferenciou švajčiarskych univerzít (CRUS) a Úradom vlády SR (Národný kontaktný bod) pri implementácii programu.

V roku 2013 sa uskutočnil jeden výber, v rámci ktorého bolo **predložených 24 žiadostí**. Riadiaci výbor Sciex-NMSch na zasadnutí 29. augusta 2013 vo Fribourgu, Švajčiarsko, **udelil 9 štipendií** (5 doktorandských, 4 postdoktorandské) slovenským žiadateľom.

SCIEX-NMS^{ch}

SWISS-SLOVAK SCHOLARSHIP FUND

The programme Sciex-NMS^{ch} (Swiss-Slovak Scholarship Fund) aims to help reduce economic and social disparities in the enlarged European Union through support of scientific capacities of researchers in EU new member states (NMS) and sustainable partnerships between ten new member states (including Slovakia) and the Swiss Confederation.

The programme is financed by a grant from Switzerland as part of the Swiss contribution to the enlarged European Union as well as from the state budget of the Slovak Republic. In Slovakia, the programme is being run from 2010 to 2016; SAIA, n. o. is the coordination unit of the programme. SAIA promotes opportunities to apply for scholarships, provides advisory service to applicants, ensures evaluation of applications at the national level and works with the Rectors' Conference of the Swiss Universities (CRUS) and the Office of the Government of SR (National contact point) in programme implementation.

In 2013 one selection was organised from among **24 submitted applications**. The Managing Committee had a meeting on 29th August 2013 in Fribourg, Switzerland, at which it **awarded 9 scholarships** (5 for PhD students, 4 for postdoctoral stays) to Slovak applicants.

Udelené štipendiá podľa domácej inštitúcie žiadateľa

Awarded fellowships by applicant's home institution

Domáca inštitúcia *Home institution*	**Prijímajúca inštitúcia** *Host institution*	**Odbor** *Field*	**Kategória** *Category*
Slovenská poľnohospodárska univerzita Nitra *Slovak University of Agriculture in Nitra*	University of Bern	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	doktorand *PhD student*
	University of Zurich	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	doktorand *PhD student*
Technickáuniverzita v Košiciach *Technical University of Košice*	Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	postdoktorand *postdoc*
Univerzita Komenského v Bratislave *Comenius University in Bratislava*	EMPA	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	doktorand *PhD student*
	EMPA	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	postdoktorand *postdoc*
	ETH Zurich	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	doktorand *PhD student*
	ETH Zurich	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	postdoktorand *postdoc*
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika Košice *Pavol Jozef Šafárik University in Košice*	Ecole polytechnique fédérale de Lausanne (EPFL)	*Mathematics, Natural- and Engineering Sciences*	doktorand *PhD student*
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach *University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice*	University of Neuchatel	*Biology and Medicine*	postdoktorand *postdoc*

Počet uchádzačov a udelených štipendií v rokoch 2010 až 2013

Number of applicants and awarded scholarships in the period 2010 to 2013

Výzva *Call*	Rok *Year*	Počet žiadostí *No of applications*	Počet udelených štipendií *No of awarded scholarships*
1	2010	18	10 *
2	2011	33	8
3	2012	31	9
4	2013	24	9

* jedna vybraná uchádzačka od štipendia odstúpila
* *one applicant who was awarded a scholarship cancelled her participation*

Švajčiarske inštitúcie, na ktoré získali slovenskí doktorandi a postdoktorandi štipendiá Sciex

Swiss institutions to which Slovak PhD students and postdocs received Sciex fellowships

Hosťujúca oragnizácia vo Švajčiarsku *Swiss host institution*	2010	2011	2012	2013
Odborná vysoká škola Západného Švajčiarska *Haute Ecole Spécialisée de Suisse occidentale, HES-SO*		1		
Švajčiarske federálne laboratóriá pre testovanie a výskum materiálov *Eidgenössische Materialprüfungs- und Forschungsanstalt, EMPA*	2	1		2
Švajčiarsky federálny technologický inštitút v Lausanne *Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne, EPFL*	2	1	1	2
Švajčiarsky federálny technologický inštitút v Zürichu *Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, ETH Zürich*	2	2	4	2
Švajčiarsky federálny výskumný inštitút pre les, sneh a krajinu *Eidgenössische Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft, WSL*			1	
Univerzita v Berne *Universität Bern*	1		1	1
Univerzita v Bazileji *Universität Basel*		1		
Univerzita v Neuchâteli *Université de Neuchâtel*				1
Univerzita v Zürichu *Universität Zürich*	2		1	1
Univerzita vo Fribourgu *Universität Freiburg/Université de Fribourg*		2	1	
Univerzitná nemocnica v Zürichu *UniversitätsSpital Zürich*	1			
Spolu/*Total*	**10**	**8**	**9**	**9**

O aktívnej účasti Slovenska a aj samotnej koordinačnej jednotky na Slovensku (teda SAIA) v programe svedčí aj fakt, že zástupca výkonnej riaditeľky SAIA Michal Fedák bol pozvaný ako rečník na výročné stretnutie so štipendistami programu, ktoré sa uskutočnilo 16. 10. 2013 vo švajčiarskom Zürichu na pozvanie Rektorskej konferencie švajčiarskych univerzít (CRUS).

Because of the active participation of Slovakia and its programme coordination unit (SAIA), the Deputy Director of SAIA Michal Fedák was invited as a speaker at the annual meeting with the programme scholarship recipients on 16th October 2013 I Zürich, Switzerland at the invitation of the Rectors' Conference of the Swiss Universities (CRUS).

SERVISNÉ CENTRÁ EURAXESS PRE VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Servisné centrá pre výskumných pracovníkov začali vznikať v roku 2004 z iniciatívy Európskej komisie. Postupne vytvorili európsku sieť EURAXESS Services Network (do júna 2008 Európska sieť mobilitných centier ERA-MORE), ktorú tvorí vyše 200 servisných centier v 40 štátoch. EURAXESS Services Network je súčasťou EURAXESS – Researchers in Motion (*http://ec.europa.eu/euraxess*). Ide o pokračovanie viacerých iniciatív Európskej komisie zameraných na podporu rozvoja kariéry výskumných pracovníkov.

Servisné centrá EURAXESS, ktoré pôsobia v rámci SAIA v Bratislave, ako aj v 5 regionálnych pracoviskách, poskytovali v priebehu roka **individuálne poradenstvo a informácie, týkajúce sa podmienok pre pobyty zahraničných pracovníkov výskumu a vývoja na Slovensku a podmienok pre pobyty slovenských pracovníkov výskumu a vývoja v zahraničí**. Prevažnú časť tvorili v roku 2013 klienti zo Slovenska (približne 77 % všetkých dopytov), či už doktorandi, učitelia a výskumníci zo Slovenska, alebo administratívni pracovníci slovenských organizácií zaoberajúcich sa výskumnou mobilitou. Záujemcovia o poradenstvo odchádzajúci do zahraničia sa zaujímali najmä o **informácie o financovaní zahraničného pobytu, o životných nákladoch vo vybraných zahraničných krajinách, o podmienkach, ktoré súvisia s odchodom zo Slovenska, zdravotnom poistení, alebo o zdaňovaní a bankových systémoch v zahraničí**. Klienti prichádzajúci zo zahraničia sa zaujímali hlavne o **otázky odchodu a príchodu na Slovensko, zriadenia bankového účtu, životných nákladov, alebo možnosti ubytovania na Slovensku**. Pracovníci organizácií, ktoré vysielajú a prijímajú výskumných pracovníkov, sa vo veľkej miere zaujímali o **formality súvisiace s odchodom zo Slovenska a legálnym príchodom a pobytom v krajine**.

Časovo a administratívne najnáročnejšie, a to ako pre zahraničných výskumníkov pochádzajúcich z tretích krajín (zo štátov mimo EÚ/EHP a Švajčiarsko), tak aj pre ich prijímajúcich pracovníkov, sa javí **vybavenie prechodného pobytu a povolenia na zamestnanie**. Práve z tohto dôvodu sa pracovníci SAIA angažovali pri návrhoch na zmenu legislatívy a iniciovali v tejto oblasti rôzne pracovné stretnutia. Okrem toho sa pracovníci EURAXESS Slovensko snažili pri rôznych príležitostiach informovať pracovníkov VŠ a SAV

EURAXESS SERVICE CENTRES FOR RESEARCHERS

The service centres for researchers were launched in 2004 by an initiative of the European Commission. Over time they came to form the EURAXESS Services Network (ERA-MORE until June 2008) of over 200 service centres in 40 countries. EURAXESS Services Network is part of the EURAXESS – Researchers in Motion (*http://ec.europa.eu/euraxess*). It is a continuation of several initiatives of the European Commission designed to support mobility and career development of researchers.

EURAXESS Service Centers, operating as part of SAIA in Bratislava and in its five regional offices, provided in the course of the year **individual consultancy and information on conditions for stays of foreign research and development staff in Slovakia and for stays of Slovak R&D staff abroad**. In 2013, the great majority were clients from Slovakia (approximately 77 % of all inquiries) – whether PhD students, teachers or researchers from Slovakia or administrative workers of Slovak organisations dealing with research mobility. Those leaving abroad were mostly interested in **advice on funding for their foreign stay, living expenses in selected countries, conditions related to leaving Slovakia, health care insurance or taxation or banking issues abroad**. Clients arriving from abroad were mostly interested in **issues of leaving and arriving in Slovakia, setting up bank accounts, living expenses or accommodation options in Slovakia**. The staff of organisations sending out or receiving researchers were mostly interested in **formal requirements related to leaving Slovakia or legal entry and stay in a country**.

Arranging temporary residence permit and employment permit seemed to be the most demanding procedure in terms of time or administrative difficulty – both for foreign researchers from third countries (non-EU/EEA and non-Swiss nationals) as well as for staff of receiving organisations. For this reason, SAIA staff participated in commenting amendments to the Slovak legislation and initiated various working meetings on these topics. In addition, the staff of EURAXESS Slovakia tried at various opportunities to inform personnel of higher education institutions and the Slovak Academy of Sciences of the requirement to get a a special permit from the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic to receive foreign nationals from third countries for the purposes of conducting research and development on the basis of hosting agreements.

o potrebe získania povolenia z MŠVVaŠ SR na prijímanie cudzích štátnych príslušníkov z tretích krajín na účely výskumu a vývoja na základe dohody o hosťovaní.

EURAXESS Slovensko venoval špeciálnu pozornosť aj **problematike sociálneho poistenia** dôležitej pre vysoké školy a výskumné organizácie pri zamestnávaní občanov EÚ, kde je potrebné uplatňovať koordinačné nariadenia EÚ.

EURAXESS Slovensko v roku 2013 pokračoval v prevádzkovaní dôležitého informačného nástroja, ktorým je **národný mobilitný portál (*www.euraxess.sk*)**. Portál poskytuje informácie v dvoch jazykových verziách. Anglická verzia, zameraná na zahraničných výskumníkov prichádzajúcich na Slovensko, sa sústreďuje na oblasť vstupu do krajiny a s tým spojené formality a ďalej na informácie o Slovensku a živote v ňom. Slovenská verzia je venovaná slovenským výskumníkom, ale aj slovenským výskumným organizáciám. Výskumníci tu nájdu užitočné informácie o formálnych povinnostiach pri odchode z krajiny a pobyte v zahraničí, výskumné organizácie zas informácie o možnostiach svojej zvýšenej internacionalizácie a konkrétnych postupoch pri prijímaní cudzincov na svojej pôde.



Informácie na portáli *www.euraxess.sk* boli v roku 2013 priebežne aktualizované, najmä s ohľadom na aktuálne zmeny v legislatíve. Začiatkom roka boli na slovenskej aj anglickej verzii portálu pridané obrázkové odkazy na prieskumy realizované v prvom polroku 2013. Odkazy boli na portáli uverejnené počas realizácie prieskumov – prieskum EK v rámci celej siete EURAXESS do 31. marca, prieskum TANDEM do 30. apríla.



Po technickej stránke bola spolu s rozvojom portálu *www.euraxess.sk* ukončená príprava **diskusného fóra**, nástroja zabezpečujúceho obojstrannú komunikáciu, odbornú diskusiu a zdieľanie skúseností na témy relevantné pre agendu siete EURAXESS. Fórum je prístupné registrovaným členom na webstránke *http://forum.saia.sk*.

SAIA má dlhoročné skúsenosti s administráciou a prevádzkou databázy štipendií a grantov pre slovenských záujemcov o štipendijné pobyty v zahraničí. V prvom polroku 2013 sa servisné centrum EURAXESS zapojilo do vývoja **databázy štipendií pre zahraničných výskumníkov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov** v anglickom jazyku. Databáza bola sprístupnená

EURAXESS Slovakia paid special attention to the **issue of social insurance**, which is important to higher education institutions and research organisations when employing EU citizens, and EU coordination regulations need to be complied with.

In 2013 EURAXESS Slovakia continued to run the important informational tool – **national mobility portal (*www.euraxess.sk*)**. The portal provides information in two languages. The English-language version is designed for foreign researchers coming to Slovakia and focuses on issues connected to the entry into the country and the related formalities. It also brings information about living in Slovakia. The Slovak-language version is designed for Slovak researchers and Slovak research organisations. It provides researchers with useful information on formal requirements connected to departure from the country or stay abroad. Research organisations get information on opportunities for more intense internationalisation and specific procedures for admitting foreigners.



Information at the portal *www.euraxess.sk* was continuously updated in 2013, particularly in light of the most recent changes to legislation. Early in 2013, image buttons with links were added to the Slovak and English versions of the portal to surveys which were then conducted in the first half of 2013. The links were active on the portal for the duration of two surveys – until 31st March for the EC survey in the entire EURAXESS network and until 30th April for the TANDEM survey.

Along with the development of the portal *www.euraxess.sk* the technical preparation was completed also for a **discussion forum**, a tool to allow for two-way communication, expert discussions and sharing of experience on topics relevant for the EURAXESS network agenda. The forum is open to registered members at *http://forum.saia.sk*.



SAIA has many years' worth of experience administering and running a database of scholarships and grants for Slovak applicants for scholarship stays abroad. In the first half of 2013, the EURAXESS Centres participated in the development of a **database of scholarships for foreign researchers, PhD student and university teachers** in English language. The database has been made publicly available at *http://grants.saia.sk*, and its functionalities were presented also at the working seminar for the staff of higher education institutions and the Slovak Academy of Sciences organised by EURAXESS

verejnosti na *http://grants.saia.sk*, a jej možnosti boli predstavené aj na pracovnom seminári pre pracovníkov univerzít a SAV, ktorý zorganizoval EURAXESS Slovensko v dňoch 20. – 21. 5. 2013 v Jasnej pod názvom *„Zahraniční výskumníci, vysokoškolskí učitelia, doktorandi na vysoké školy a výskumné organizácie – ako na to?"*. Na seminári bolo 56 účastníkov, okrem pracovníkov zapojených do aktivít EURAXESS na Slovensku, boli prítomní aj odborníci z Odboru Cudzineckej polície Úradu hraničnej a cudzineckej polície Prezídia Policajného zboru, Sekcie vedy a techniky Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR, Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny, siete EURES a Sociálnej poisťovne.

V priebehu roka 2013 sa v Bratislave a iných regiónoch Slovenska uskutočnilo **146 informačných podujatí** pre študentov, doktorandov či vysokoškolských učiteľov a výskumníkov, na ktorých boli prezentované rôzne štipendijné a grantové možnosti a na ktorých bola predstavená aj iniciatíva EURAXESS. Špecifickou, vo veľkom počte informačných podujatí, bola séria seminárov zorganizovaná pod názvom *„Štipendiá do zahraničia, výskumné pracovné ponuky a daňové povinnosti pri príjmoch zo zahraničia"*. Tieto semináre sa konali v mestách Banská Bystrica (17. 9. 2013), Žilina (25. 9. 2013), Košice (26. 9. 2013) a Bratislava (1. 10. 2013). Zúčastnilo sa ich 192 účastníkov. Tematicky boli semináre zamerané na štipendiá do zahraničia, výskumné pracovné ponuky a daňové povinnosti pri príjmoch zo zahraničia pre doktorandov, výskumných pracovníkov, vysokoškolských učiteľov a administratívnych pracovníkov vysokých škôl a výskumných organizácií. EURAXESS sa podieľal aj na úspešnej konferencii *Deň akademickej mobility a internacionalizácie IV*, ktorá sa uskutočnila pod hlavičkou SAIA 12. 12. 2013.

EURAXESS Slovensko v roku 2013 zorganizoval **8 neformálnych stretnutí zahraničných výskumníkov, doktorandov a vysokoškolských učiteľov**, ktorí v čase podujatí pôsobili **na Slovensku**. Podujatia, na ktorých bolo **84 výskumníkov**, prebehli v 6 mestách.

EURAXESS Slovensko pokračoval v rozvoji neformálnych kontaktných bodov na vysokých školách a výskumných organizáciách na Slovensku, poskytoval záujemcom informácie o možnostiach programu Ľudia 7. rámcového programu EÚ a pripravovaného rámcového programu Horizont 2020 – najmä Opatrenia Marie Skłodowska-Curie. EURAXESS Slovensko sa podieľal na propagácii slovenskej vedy na domácich a zahraničných veľtrhoch a konferenciách, vydal niekoľko propagačných a informačných materiálov a publikácií a aktívne participoval na podujatiach európskej siete EURAXESS.

Slovakia on 20th – 21st May 2013 in Jasná and titled *"Foreign Researchers, University Teachers, PhD Students Coming to Work at Universities and Research Organisations – How to Make it Happen?"*. The seminar was attended by 56 participants. In addition to the staff involved in EURAXESS activities in Slovakia, there were also experts from the Foreign Police Department of the Bureau of Border and Alien Police of the Presidium of the Police Force, the Science and Technology Division of the Ministry of Education, Science, Research adn Sport of the Slovak Republic, of the Central Office of Labour, Social Affairs, and Family, of the EURES network and of the Slovak Insurance Co.

In the course of 2013, SAIA held in Bratislava and other regions of Slovakia **146 information-sharing events** for students, PhD students or university lecturers or researchers at which it presented various scholarship and grant opportunities as well as the EURAXESS initiative. A special series of multiple information-sharing seminars was organised under the title *"Scholarships for stays abroad, Research Job Opportunities, and Tax-related Duties connected to income from Abroad"*. Those seminars took place in Banská Bystrica (17th September 2013), Žilina (25th September 2013), Košice (26th September 2013) and Bratislava (1st October 2013). They were attended by 192 participants. The topics covered included scholarships for study abroad, research job opportunities, and tax-related duties in connection to income from abroad for PhD students, researchers, university lecturers and university and research organisations' administrative staff. EURAXESS also took part in the successful conference *Day of Academic Mobility and Internationalisation IV*, which was held by SAIA on 12th December 2013.

EURAXESS Slovakia organised **8 nonformal meetings in 2013 for foreign researchers, PhD students and university teachers working in Slovakia**. The events took place in 6 towns and were attended by **84 researchers**.

EURAXESS Slovakia also continued to develop nonformal contact points at HEIs and research organisations in Slovakia. It provided information on opportunities in the People Programme of the 7th Framework Programme of the EU and the planned Horizon 2020 Framework Programme – particularly Marie Skłodowska-Curie Actions. EURAXESS Slovakia helped promote Slovak science at fairs and conferences in Slovakia and abroad. It published several promotional and information materials and publications and actively participated at events of the European network EURAXESS.

PROJEKTOVÁ SPOLUPRÁCA

EURAXESS Slovensko je v súčasnosti zapojený do realizácie troch projektov financovaných zo 7. rámcového programu EÚ pre vedu a výskum (T. O. P. II, T. O. P. II Network Call, TANDEM).

EURAXESS T. O. P. II

Projekt, ktorého koordinátorom je španielska nadácia FECYT, bol úspešný vo výzve vypísanej Európskou komisiou v rámci 7. RP. Projektové obdobie EURAXESS T. O. P. II začalo v januári 2012 a bude trvať 36 mesiacov. Projekt je zameraný na zlepšenie spolupráce a celkového fungovania servisných centier EURAXESS. SAIA je v projekte partnerom, pričom je zodpovedná za koordináciu úlohy č. 3.4: Študijné návštevy členov európskej siete EURAXESS, tzv. Study Visits Programme. EURAXESS Slovensko je zapojené ako asociovaný partner aj v aktivitách pracovného balíka WP2, zameraného na externú propagáciu iniciatívy a služieb servisných centier.

EURAXESS T. O. P. II NETWORK CALL

Projekt sa zameriava predovšetkým na skvalitňovanie služieb servisných centier EURAXESS a rozvoj siete kontaktných bodov. Aktivity projektu sa budú realizovať do konca júna 2014.

TANDEM – TALENT A ŠIRŠIA MOBILITA V ÚNII INOVÁCIÍ

Dvojročný projekt sa začal realizovať v októbri 2012. SAIA je zapojená do projektu ako partner spolu s koordinátorom zo Švajčiarska – ETH Zürich a partnermi z Grécka (výskumná organizácia CERTH – The Centre for Research and Technology Hellas, Thessaloniki), Estónska (Univerzita v Tartu) a Dánska (Univerzita v Kodani). Hlavným cieľom projektu je vypracovanie modulovej štruktúry integračných služieb pre zahraničných výskumníkov s osobitným dôrazom na tzv. dvojkariérne páry, keď sa v novej krajine pôsobenia snaží profesijne uplatniť aj sprevádzajúca/i partnerka/partner *(„Dual Career and Integration Services“)*. EURAXESS Slovensko je v rámci projektu koordinátorom balíka úloh č. 2, v rámci ktorého bude formulovaná alternatívna stratégia pre využitie integračných služieb ako nástroja na opätovné pritiahnutie domácich výskumníkov dlhodobo pôsobiacich v zahraničí.

PROJECT COOPERATION

EURAXESS Slovakia is currently involved in implementation of three projects financed from the 7th Framework Programme of EU for Science and Research (T. O. P. II, T. O. P. II Network Call, TANDEM).

EURAXESS T. O. P. II

The project, coordinated by the Spanish foundation FECYT, was successful in the call opened by the European Commission as part of the 7th Framework Programme. The project period of EURAXESS T. O. P. II started in January 2012 to last 36 months. The project aimed to improve cooperation and overall functioning of EURAXESS Service Centres. SAIA is a partner in the project, being in charge of coordination of Tasks 3.4: Study visits of members of the European EURAXESS network, so-called Study Visits Programme. EURAXESS Slovakia is involved as an associated partner in the activities of the Work Package 2 dealing with external promotion of the initiative and of the services of the Service Centres.

EURAXESS T. O. P. II NETWORK CALL

The project attempts above all to increase the quality of services provided by EURAXESS Service Centres and to develop a network of contact points. The project activities will run through the end of June 2014.

TANDEM – TALENT AND EXTENDED MOBILITY IN THE EUROPEAN INNOVATION UNION

The two-year project was launched in October 2012. SAIA is involved in the project as a partner along with its coordinator from Switzerland – ETH Zürich and other partners from Greece (research organisation CERTH – The Centre for Research and Technology Hellas, Thessaloniki), Estonia (University of Tartu), and Denmark (University of Copenhagen). The main goal of the project is to develop a modular structure for integration services for international researchers with special emphasis on two-career couples, when accompanying partner tries to engage in his/her own professional life in the new country *(“Dual Career and Integration Services“)*. EURAXESS Slovakia coordinates the Work Package No. 2, which includes formulation of an alternative strategy for using integration services as a tool to re-attract researchers, based abroad on long-term basis, back home

ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM EHP SLOVENSKO

Dňa 31. januára 2013 ustanovil Úrad vlády Slovenskej republiky na základe výsledkov verejného obstarávania SAIA, n. o., správcom Štipendijného programu EHP Slovensko. Tento program je financovaný z Grantov EHP (85 %) a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (15 %), a to v celkovej výške 2 255 882 EUR. Cieľom programu je zvýšenie mobility vysokoškolských študentov, doktorandov a akademických pracovníkov, ako aj posilnenie inštitucionálnej spolupráce stredných i vysokých škôl na Slovensku, v Nórsku, na Islande a v Lichtenštajnsku.

Po predložení pôvodného návrhu Programu prebiehali rokovania s Úradom vlády Slovenskej republiky ako Národným kontaktným bodom (NKB), Úradom pre finančný mechanizmus (ÚFM) a donorskými partnermi programu z Nórska, Islandu a Lichtenštajnska (DPP) ohľadom doplnenia a špecifikovania obsahu a podmienok správy programu. V marci 2013 sa v Bratislave uskutočnilo prípravné stretnutie k Štipendijnému programu EHP Slovensko za účasti zahraničných aj domácich subjektov zapojených do prípravy a realizácie programu, ako aj zástupcov z Veľvyslanectva Nórskeho kráľovstva v Slovenskej republike a Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR.

Zástupcovia SAIA, n. o., sa zúčastnili dňa 17. apríla 2013 workshopu pre správcov štipendijných programov Grantov EHP a Nórskych grantov v Bruseli a v dňoch 5. – 7. júna 2013 Konferencie EHP/Nórskych grantov v Nórsku 2013, ktorá bola organizovaná nórskym donorským partnerom programu, ktorým je Nórske centrum pre medzinárodnú spoluprácu vo vzdelávaní (SIU). Hlavnou témou oboch stretnutí bolo definovanie a spôsob nastavenia indikátorov výstupov a výsledkov v štipendijných programoch.

Rokovania o programe vyvrcholili schválením návrhu programu Výborom pre finančný mechanizmus v Bruseli dňa 7. októbra 2013. Nasledujúci deň, 8. októbra 2013, zasadol v Bratislave Výbor pre spoluprácu Štipendijného programu EHP Slovensko, ktorý je poradným orgánom pri implementácii programu a pozostáva zo zástupcov ako Nórska, Islandu a Lichtenštajnska, tak aj Slovenska. Na zasadnutí bola výboru pre spoluprácu predstavená finálna podoba programu a prerokovávané znenie 1. výzvy na predkladanie žiadostí o projekt v rámci opatrenia Prípravné návštevy a stretnutia.

EEA SCHOLARSHIP PROGRAMME SLOVAKIA

On 31st January 2013, based on a public procurement tender, the Office of the Government of the Slovak Republic designated SAIA, n. o. as the administrator of the EEA Scholarship Programme Slovakia. The programme is funded from EEA Grants (85 %) and the state budget of the Slovak Republic (15 %) in total of 2,255,882 EUR. The goal of the programme is to increase the mobility of university students and PhD students, and to strengthen the institutional cooperation between secondary schools and universities in Slovakia, Norway, Iceland and Liechtenstein.

After the initial programme proposal had been submitted, negotiations were held between the Government Office of the Slovak Republic as the National Focal Point (NFP), the Financial Mechanism Office (FMO) and the Donor Programme Partners (DPP) from Norway, Iceland, and Liechtenstein regarding the content specification as well as conditions for programme implementation. In March 2013, the preparatory meeting for the EEA Scholarship Programme Slovakia was held with foreign and Slovak stakeholders involved in programme planning and implementation as well as with representatives of the Kingdom of Norway in the Slovak Republic and the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic.

On 17th April 2013 representatives of SAIA, n. o. attended a workshop for administrators of scholarship programmes funded by EEA Grants and Norway Grants in Brussels. From 5th to 7th June 2013, SAIA representatives attended the EEA/Norwegian Grants conference in Norway which was organised by the Norwegian Donor Programme Partner – the Norwegian Centre for International Cooperation in Education (SIU). The main goal of both meetings was to define and set indicators for scholarship programme outputs and outcomes.

The negotiations on the programme resulted in its approval by the Financial Mechanism Committee in Brussels on 7th October 2013. The next day, on 8th October 2013, a meeting was held by the Cooperation Committee of the EEA Scholarship Programme Slovakia, which is the advisory body for programme implementation and whose member are representatives from Norway, Iceland, Liechtenstein, and Slovakia. At the meeting the Cooperation Committee was presented the final structure of the programme and the planned wording of the 1st call for project proposals within the Measure Preparatory Visits and Meetings.

V dňoch 15. – 17. októbra 2013 sa uskutočnilo v Lichtenštajnsku stretnutie správcov štipendijných programov Grantov EHP a Nórskych grantov. Tieto stretnutia sú organizované DPP pre správcov programov zo všetkých krajín realizujúcich štipendijný program z Grantov EHP/Nórskych grantov a ich cieľom je najmä výmena skúseností z praxe.

Štipendijný program EHP Slovensko bol po prvýkrát predstavený širokej verejnosti na konferencii Deň akademickej mobility a internacionalizácie IV. organizovanej SAIA dňa 12. decembra 2013. Hneď po tom bola spustená webová stránka programu na adrese www.spehp.saia.sk a jej anglická verzia na adrese www.eeasp.saia.sk.

Koncom roka 2013 prebiehala aktívna komunikácia s NKB a ÚFM ohľadom uzatvorenia Programovej dohody a následne Dohody o implementácii programu, avšak k podpisu dohôd do konca roka 2013 nedošlo. Ich podpísanie sa predpokladá začiatkom roka 2014.

From 15th to 17th October a meeting was held in Liechtenstein of administrators of scholarship programmes funded by EEA/Norway Grants. Such meetings are organised by DPP for Programme Administrators from all countries implementing the scholarship programme funded from EEA/Norway Grants and their goal is mostly to exchange practical experience.

The EEA Scholarship Programme Slovakia was introduced to the wide public for the first time at the conference Day of Academic Mobility and Internationalisation IV organised by SAIA on 12th December 2013. Shortly after, the programme's website was launched at www.spehp.saia.sk along with its English-language version at www.eeasp.saia.sk.

Towards the end of 2013 there was active communication between the NFP and FMO regarding the Programme Agreement and then signing of the Programme Implementation Agreement. The agreements were not signed by the end of 2013 and their signing was expected to take place in early 2014.

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

BULLETIN SAIA

SAIA v roku 2013 vydala 11 čísel Bulletinu SAIA. Vychádzal pravidelne mesačne v elektronickej podobe (okrem júla a augusta, vtedy bolo vydané dvojčíslo) a je k dispozícii na www.saia.sk. O vydaní aktuálneho čísla sú vždy notifikované vysoké školy a ich fakulty, ústavy SAV, ako aj ďalšie organizácie v oblasti vzdelávania, vedy a výskumu a individuálni záujemcovia o informácie z oblasti internacionalizácie vzdelávania a vedy.



Témy jednotlivých vydaní:

- január – Príležitosti pre umelcov a študentov umeleckého zamerania
- február – Vysokoškolské štúdium v Turecku
- marec – Národný štipendijný program
- apríl – Vysokoškolské štúdium v Indii
- máj – CEEPUS – Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá 2013/2014
- jún – Výsledky výberových konaní (akademický rok 2013/2014), štipendiá na základe medzivládnych bilaterálnych dohôd a ponúk zahraničných vlád
- júl/august –Štipendiá DAAD pre Slovensko na akademický rok 2014/2015
- september – Vysokoškolské štúdium v Chorvátsku
- október –Príležitosti pre stredoškolákov a maturantov (stredoškolské a vysokoškolské štúdium na Slovensku a v zahraničí)
- november – Príležitosti pre študentov 1. stupňa VŠ
- december –Štúdium v krajinách Vyšehradskej štvorky



V júni vyšla publikácia „**Štipendiá a granty 2014/2015**“, ktorá je tradičným mimoriadnym číslom vydaním Bulletinu SAIA. Publikácia obsahovala informácie o štipendiách a grantoch do vyše 50 krajín sveta. Informácie o štipendiách boli primárne rozdelené podľa krajín (a to vrátane webstránok s užitočnými informáciami pre danú krajinu), za časťou štipendií podľa krajín sú uvedené štipendiá a granty bez určenia krajín, resp. poskytované do viacerých krajín. V publikácii boli spracované aj informácie o uznávaní časti štúdia a dokladov o vzdelaní a bola poskytnutá aj ucelená informácia o štandardizovaných testoch a jazykových skúškach. V decembri vyšlo aktualizované 2. vydanie publikácie. V elektronickej podobe je publikácia k dispozícii na *www.saia.sk*.

PUBLISHING ACTIVITIES

SAIA BULLETIN

In 2013 SAIA published 11 issues of SAIA Bulletin. It came out regularly monthly in electronic form (with the exception of double issue for July and August) and is available at www.saia.sk. New issues are always announced to HEIs and their faculties, institutes of the Slovak Academy of Sciences and other organisations active in education, science and research, as well as to those interested in receiving information on internationalisation of education and science.

Individual issues covered the following themes:

- January – Opportunities for artists and students of art
- February – University study in Turkey
- March – The National Scholarship Program
- April – University study in India
- May – CEEPUS – Central European Exchange Programme for University Studies 2013/2014
- June – Results of scholarship selections by university (for the academic year 2013/2014), scholarships based on intergovernmental bilateral agreements and offers from foreign governments
- July/August –DAAD Scholarships for Slovakia for stays for the academic year 2014/2015
- September – University study in Croatia
- October – Opportunities for secondary school students and graduates (secondary school and university study in Slovakia and abroad)
- November – Opportunities for university students in Bachelor degree programmes
- December –Study in Visegrad countries

In June the traditional special issue of Bulletin SAIA came out **Scholarships and Grants 2014/2015**. It offered information on scholarships and grants to over 50 countries. Information on scholarships was divided primarily by country (including web pages containing useful information related to the particular country). The part showing scholarships for individual countries is followed by scholarships and grants which are not limited to specific country or are designated for several countries. The Bulletin includes also information on recognising partial study and certificates, as well as comprehensive information on standardised tests and language exams. In December the 2nd updated edition of the publication was published. In electronic format, it is available also at *www.saia.sk*.

In October SAIA published **Opportunities for Secondary School Students**, which was distributed in hard copy at the Akadémia&Vapac and was made available for download at *www.saia.sk*.

V októbri vyšla publikácia „**Príležitosti pre stredoškolákov a maturantov**“, ktorá bola distribuovaná na veľtrhu „Akadémia&Vapac“ v papierovej forme, a zároveň je k dispozícii aj v elektronickej podobe na *www.saia.sk*.

NEWSLETTER EURAXESS SLOVENSKO

V roku 2013 vyšli dve čísla, vo februári a v júni. Informačný bulletin je rozosielaný e-mailom vo formáte PDF a je zverejnený na *www.euraxess.sk*.

PUBLIKÁCIE



V rámci projektu Servisné centrá EURAXESS boli vydané publikácie pre slovenských a zahraničných výskumníkov „**EURAXESS Slovensko – Sprievodca mobilitou výskumných pracovníkov**“ a „**EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia**. Sprievodca v angličtine je spracovaný **aj vo forme USB-kľúča**.

Vyšli tiež aktualizácie publikácií „**Vstup a pobyt cudzincov na Slovensku** – praktická navigácia administratívnymi postupmi súvisiacimi s cudzincami, ktorí prichádzajú na Slovensko študovať, vyučovať na vysokej škole alebo vykonávať výskum“, ako aj anglická mutácia brožúry „**Entry and stay in Slovakia** – guide to administrative duties for foreigners coming to Slovakia to study, teach or carry out research“.

V rámci NŠP vyšla aktualizovaná publikácia „**Study in Slovakia – Study programmes offered in foreign languages**“, ktorá poskytuje prehľadnú informáciu o študijných programoch poskytovaných slovenskými vysokými školami v cudzom jazyku. Okrem toho má každá vysoká škola v publikácii svoj profil a úvod publikácie poskytuje všeobecný prehľad o systéme štúdia na Slovensku, ako aj informácie potrebné pre uchádzačov o štúdium na Slovensku.

Publikácia „**Study programmes offered in foreign languages – overview**“ obsahuje prehľadný zoznam (formou tabuliek) všetkých študijných programov, ktoré je na slovenských vysokých školách možné vyštudovať v inom ako slovenskom jazyku.

NEWSLETTER EURAXESS SLOVAKIA

In 2013, two issues were published – in February and in June. The newsletter is sent out by e-mail in PDF format and published at *www.euraxess.sk*.

PUBLICATIONS

As part of the EURAXESS Service Centres project, the following publications were issued for Slovak and foreign researchers: **EURAXESS Slovakia – Guide to Mobility of Researchers** (published in Slovak) and **EURAXESS Slovakia – International Researchers' Guide to Slovakia** (published in English). The English-language guide was issued **also on USB key**.



We published also an updated Slovak-language “**Entry and stay of foreigners in Slovakia** – a practical nnavigation through administrative duties for foreigners coming to Slovakia to study, teach at HEI or carry out research“ and its English-language version “**Entry and Stay in Slovakia** – guide to administrative duties for foreigners coming to Slovakia to study, teach or carry out research“.

In the National Scholarship Programme, an updated edition was published of “**Study in Slovakia – Study programmes offered in foreign languages**”, which provides clear information on study programmes offered by Slovak HEIs in foreign languages. In addition, the publication includes a profile of every HEI and a general introductory overview of the study system in Slovakia as well as information needed for those interested in study in Slovakia.



The publication “**Study programmes offered in foreign languages – an overview**” includes a clear overview (in table format) of all study programmes available in other than Slovak language at Slovak HEIs.

ÚČASŤ NA VZDELÁVACÍCH VEĽTRHOCH NA SLOVENSKU A V ZAHRANIČÍ

VEĽTRHY NA SLOVENSKU

6. – 7. marec
Národné dni kariéry, Bratislava

19. marec
Deň absolventov Ekonomickej univerzity v Bratislave, Bratislava

10. apríl
International & ERASMUS Day, Bratislava

18. – 19. apríl
Job Expo, Nitra

3. – 5. október
Mládež v pohybe, Košice

8. – 10. október
Akadémia & VAPAC, Bratislava



19. – 21. november
Pro Educo & Pro Job, Košice

Noc výskumníkov
Servisné centrá EURAXESS v Bratislave, Žiline, Banskej Bystrici a Košiciach, sa zapojili 27. septembra 2013 do podujatia „**Festival vedy – Noc výskumníkov**“, ktoré sa konalo ako iniciatíva Európskej komisie paralelne v 33 štátoch Európy. Na Slovensku bol festival už po siedmykrát.



PARTICIPATION AT EDUCATIONAL FAIRS IN SLOVAKIA AND ABROAD

FAIRS IN SLOVAKIA

6th – 7th March
National Career Days, Bratislava

19th March
The Graduates Day of University of Economics in Bratislava, Bratislava

10th April
International & ERASMUS Day, Bratislava

18th – 19th April
Job Expo, Nitra

3rd – 5th October
Youth on the Move, Košice

8th – 10th October
Academy & VAPAC, Bratislava

19th – 21sr November
Pro Educo & Pro Job, Košice

Researchers' Night
On 27th September 2013, EURAXESS Service Centres in Bratislava, Žilina, Banská Bystrica and Košice participated in the event **Science Festival – Researchers' Night**, which took place as an initiative of the European Commission simultaneously in 33 countries of Europe. This event was held in Slovakia for the seventh time.

VEĽTRHY V ZAHRANIČÍ

Pracovníci SAIA sa v priebehu roka 2013 zúčastnili 6 medzinárodných veľtrhov vzdelávania v zahraničí – v Poľsku, Brazílii, Turecku, Číne, Českej republike a v Rusku. Na tento účel bol vyrobený vystavovateľský stánok SAIA, ktorý bol použitý na všetkých veľtrhoch. Stánok propagoval štúdium a výskum na Slovensku, záujemcovia boli informovaní o možnostiach ponúkaných v rámci programov SAIA, o službách servisných centier EURAXESS a o konkrétnych slovenských vysokých školách a výskumných ústavoch.

17. máj
Cezhraničný veľtrh práce, podnikania a vzdelávania, Cieszyn, Poľsko

21. – 22. september
EDUEXPO, São Paulo, Brazília

5. – 6. októbra
IEFT, Istanbul, Turecko

2. – 3. november
China Education Expo 2013, Peking



5. – 8. november
Gaudeamus, Brno, Česká republika

7. – 9. novembra
Education and Career, Petrohrad, Ruská federácia

Pre potreby veľtrhov SAIA vytvorila špeciálne letáky formátu A5, ktoré prehľadovo poskytli návštevníkom zahraničných veľtrhov informácie o Slovensku na témy: Štúdium na Slovensku, Štipendiá, Jazykové kurzy slovenského jazyka pre cudzincov, Podmienky vstupu na Slovensko (víza, pobyt, práca), Život na Slovensku. Letáky v roku 2013 vyšli v portugalskom, čínskom, anglickom a ruskom jazyku.

INTERNATIONAL FAIRS

In the course of 2013, SAIA staff participated at 6 international education fairs abroad – in Poland, Brazil, Turkey, China, Czech Republic, and Russia. A special SAIA stand was produced for this purpose, to be used at all fairs for promoting study and research in Slovakia. Fair visitors received information on opportunities available through SAIA programmes, services offered by EURAXESS service centres as well as information on specific Slovak HEIs and research institutes.

17th May
Jobs, Entrepreneurship and Education Cross-border Fair, Cieszyn, Poland

21st – 22nd September
EDUEXPO, Sao Paulo, Brazil



5th – 6th October
International Educational Fairs of Turkey, Istanbul, Turkey

2nd – 3rd November
China Education Expo, Beijing, China

5th – 8th November
Gaudeamus, Brno, Czech Republic

7th – 9th November
Education and Career, Saint Petersburg, Russian Federation

For use at fairs, SAIA created special A5-format fliers to provide international fair visitors the following information about Slovakia: Study in Slovakia, Scholarships, Courses of Slovak language for foreigners, Conditions for entry into Slovakia (visa, stay, work), Living in Slovakia. In 2013 the fliers were printed in Portuguese, Chinese, English, and Russian languages.

ĎALŠIE VÝZNAMNÉ AKTIVITY SAIA

KONFERENCIA „DEŇ AKADEMICKEJ MOBILITY A INTERNACIONALIZÁCIE IV“

Dňa **12. decembra 2013** organizovala SAIA v Bratislave štvrtý ročník konferencie pod názvom „**Deň akademickej mobility a internacionalizácie IV**“. Cieľom tohto podujatia bolo poskytnúť pracovníkom vysokých škôl a výskumných organizácií, ktorí sa profesionálne venujú medzinárodnej spolupráci a internacionalizácii svojich inštitúcií, aktuálne informácie o nových politikách a zmenách v legislatíve a podporných programoch na Slovensku, ako aj vytvoriť priestor pre diskusiu o aktuálnych problémoch v oblasti ich pôsobenia.



Štvrtý ročník podujatia sa zameriaval najmä na oblasť rozvoja ľudských zdrojov vo vysokoškolskom vzdelávaní a vede z pohľadu internacionalizácie vysokých škôl, ako aj problematike spoločných študijných programov a ich akreditácie na Slovensku. Keďže v blížiacom sa roku 2014 štartujú aj programy EK Horizont 2020 a Erasmus+, ako aj nové obdobie štrukturálnych fondov EÚ v oblasti vzdelávania, vedy a inovácií, do programu konferencie boli zaradené aj aktuálne informácie o podmienkach a o známych dôležitých termínoch.

Jednotlivé bloky boli venované témam ako podmienky pre zamestnávanie cudzincov na Slovensku, v oblasti vzdelávania, vedy a výskumu či spoločné študijné programy a ich akreditácia. Diskutovalo sa aj o aktuálnom vývoji v programoch podporujúcich mobilitu študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumníkov, ako aj o programoch podporujúcich internacionalizáciu vysokých škôl.

Podujatia sa zúčastnilo okrem 12 prednášajúcich celkovo 119 účastníkov z akademického prostredia.

OTHER MAJOR ACTIVITIES OF SAIA

CONFERENCE “A DAY OF ACADEMIC MOBILITY AND INTERNATIONALISATION IV“

On **12th December 2013**, SAIA organised the fourth conference “**Day of Academic Mobility and Internationalisation IV**“. The goal of this event was to provide up-to-date information on new policies, legislative changes and support programmes in Slovakia to people working at universities and in research organisations. The goal was also to create space for discussion on current problems in areas relevant to participants.

In its fourth year, the conference focused mostly at the human resources development in university education and in science from the perspective of internationalization of universities, as well as the issue of joint study programmes and their accreditation in Slovakia. Because in the upcoming year 2014, the EC programmes Horizon 2020 and Erasmus+ would be launched and the new programme period of EU structural funds would start in areas of education, science and innovation, the conference programme included also current information on conditions and already announced important deadlines.

Individual sessions dealt with conditions for employing foreigners in Slovakia in areas of education, science and research or joint study programmes and their accreditation. There was some discussion also on recent developments in programmes supporting mobility of students, PhD students, university lecturers and researchers, as well as programmes supporting internationalisation of HEIs.

The event was attended besides 12 lecturers by 119 participants from academic institutions.

AKTIVITY V OBLASTI POSTAVENIA ZAHRANIČNÝCH ŠTUDENTOV, VYSOKOŠKOLSKÝCH UČITEĽOV A VÝSKUMNÍKOV NA SLOVENSKU

SAIA, n. o., ako odborná organizácia zaoberajúca sa mobilitou bola oslovená MŠVVaŠ SR (Sekcia vedy a techniky), aby v rámci vzájomnej spolupráce vyjadrila svoje **stanovisko k návrhu Smernice Európskeho parlamentu a Rady** o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, výmen žiakov, plateného a neplateného odborného vzdelávania, dobrovoľníckej služby a činnosti aupair. Väčšina pripomienok, ktoré vypracovala SAIA, boli implementované do materiálu „Návrh predbežného stanoviska k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely výskumu, štúdia, výmeny žiakov, platených a neplatených stáží, dobrovoľnej služby a činnosti aupair", ktorý pripravilo Ministerstvo vnútra SR a predložilo ho do medzirezortného pripomienkového konania. SAIA, n. o., sa zapojila aj do tohto pripomienkového konania, kde pripomienkovala tie časti stanoviska, ktoré by negatívne vplývali na mobilitu, resp. by vytvárali negatívny obraz o Slovensku na úrovni EÚ.

SAIA, n. o., sa ako odborná organizácia zapojila aj do **medzirezortného pripomienkového konania k návrhu novely zákona o azyle,** ktorý pripravilo MV SR v spolupráci s MPSVaR SR. Novela by po jej prijatí do značnej miery ovplyvňovala možnosť práce zahraničných študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumníkov na Slovensku, a rovnako menila aj podmienky pre udelenie prechodného pobytu. S cieľom minimalizovať negatívne dopady na cieľové skupiny, ktoré sú preferované aj v rámci Migračnej politiky SR, a prípadne aj zjednodušiť administratívne postupy v ich prípade, SAIA predložila niekoľko pripomienok a návrhov na zmeny. Pripomienky SAIA poskytla aj MŠVVaŠ SR (Sekcii vedy a techniky a Sekcii vysokých škôl, ktoré sa aktívne podieľajú na tvorbe politiky v oblasti vedy, výskumu a vysokoškolského vzdelávania). Dňa 27. 6. 2013 sa predstavitelia SAIA zúčastnili rozporového konania k predloženým pripomienkam, na ktorom boli prítomní zástupcovia MV SR, MPSVaR SR, ÚPSVaR SR a SOPK. Viacero pripomienok navrhovatelia novely akceptovali.

ACTIVITIES RELATED TO THE STATUS OF INTERNATIONAL STUDENTS, UNIVERSITY TEACHERS AND RESEARCHERS IN SLOVAKIA

As an organisation with relevant expertise on mobility, SAIA, n. o. was asked by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic (Science and Technology Division), to provide its **opinion on the proposed Directive of the European Parliament and the Council** on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of research, studies, pupil exchange, remunerated and unremunerated training, voluntary service and au pairing. Most proposals prepared by SAIA were implemented in the document "Draft opinion on the proposed Directive of the European Parliament and the Council on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of research, studies, pupil exchange, remunerated and unremunerated training, voluntary service and au pairing", which was developed by the Ministry of the Interior of SR and presented for comments to all other ministries. SAIA, n. o. was also involved in that process, commenting on those provisions which would have negative impact on mobility or would create negative image of Slovakia at the EU level.

As an organisation with relevant expertise, SAIA, n. o. got also involved in the **process of interministerial commenting of the draft of asylum law amendment**, with the draft having been prepared by the Ministry of the Interior of SR in cooperation with the Ministry of Labour, Social Affairs and Family of SR. When passed into a law, the amendment would have a great impact on work opportunities for foreign students, university teachers, and researchers in Slovakia and would also change the conditions for granting temporary residence permits. SAIA's goal was to minimise the negative impact on target groups which are preferred also in the migration policy of Slovakia, and possibly to simplify administrative procedures. Therefore SAIA submitted several comments and proposal for changes also to the Ministry of Education, Science, Research and Sport of SR (its Science and Technology Division, and the Higher Education Institutions Division, which are active in developing policies related to science, research and higher education). On 27th June 2013, SAIA representatives attended a dispute resolution process related to the submitted comments, with representatives of the Ministry of Interior of SR, the Ministry of Labour, Social Affairs, and Family of SR, the Central Office of Labour, Social Affairs, and Family, and Slovak Chamber of Commerce and Industry. Several proposals have been accepted by those promoting the amendment.

ROČNÁ ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA A ZHODNOTENIE ZÁKLADNÝCH ÚDAJOV V NEJ OBSIAHNUTÝCH

V súlade s § 4 ods. 2 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení SAIA, n. o., účtuje v sústave podvojného účtovníctva.

Účtovná uzávierka predstavuje sústavu výstupných informácií z bežného účtovníctva. Na základe účtovnej závierky SAIA, n. o., zostavuje Výkaz ziskov a strát, Súvahu a Poznámky. Tieto výkazy tvoria účtovnú závierku v podvojnom účtovníctve a sú súčasťou daňového priznania dani z príjmov.

Výnosy organizácie v roku 2013 predstavovali celkom 2 069 419,72 €, náklady organizácie boli vo výške 2 060 533,74 €. Nezisková organizácia v rámci svojej činnosti vytvorila účtovný zisk (rezervu) vo výške 8 885,98 €.

Účtovná závierka SAIA, n. o., za rok 2013 bola schválená na zasadnutí Správnej rady SAIA, n. o., dňa 9. 4. 2014 a bola zverejnená v elektronickej podobe prostredníctvom elektronickej podateľne prevádzkovanej Finančným riaditeľstvom na stránke: *www.financnasprava.sk*.

ANNUAL FINANCIAL STATEMENT AND ASSESSMENT OF THE MAIN DATA CONTAINED THEREIN

In accordance with § 4 section 2 of Act No. 431/2002 coll. on accounting, SAIA, n. o. uses double-entry accounting.

The annual Financial Statement is a collection of data output from regular accounting books. On the basis of the Annual Financial Statement, SAIA, n. o. prepares Profit and Loss Statement, Balance Sheet Statement, and Notes. These statements constitute the closing of accounts in double-entry accounting and are part of the income tax form.

The total revenue of the organisation in 2013 was €2,069,419.72 and its expenditures were €2,060,533.74. Activities of the nonprofit organisation resulted in an accounting profit (reserves) of €8,885.98.

TheFinancial Statement of SAIA, n. o. for the year 2013 was approved at the meeting of SAIA, n. o. Board of Directors on 9th April 2014 and it was published electronically at the website *www.financnasprava.sk* operated by the Tax Directorate.

VÝROK AUDÍTORA K ROČNEJ ÚČTOVNEJ ZÁVIERKE

AUDITOR'S REPORT TO THE FINANCIAL STATEMENT

BDR CONSULT

SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

Pre správnu radu neziskovej organizácie SAIA, n. o.

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky neziskovej organizácie SAIA, n. o. so sídlom v Bratislave, IČO: 31821596, ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť vedenia spoločnosti za účtovné závierky

Vedenie neziskovej organizácie je zodpovedné za zostavenie tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so Zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o účtovníctve) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť auditora

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s medzinárodnými auditorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie auditorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť auditorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia názoru na účinnosť interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa zhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov uskutočnených štatutárnym orgán spoločnosti, ako aj vyhodnotenie prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že auditorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie neziskovej organizácie SAIA, n. o. k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k danému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

Bratislava, 17. marca 2014

BDR Consult, spol. s r.o. Banská Bystrica
M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
Licencia SKAu č. 23
Obchodný register Okresného súdu Banská Bystrica
Oddiel: Sro, Vložka číslo: 14678/S, IČO: 31593607

Ing. Drahuša Makovinková
Zodpovedný audítor
Licencia SKAu č.58

SKAU č. licencie 23

BDR CONSULT

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

for the management of the non-profit organization SAIA, n.o.

We have audited enclosed Financial Statements of SAIA, n.o. ("the non-profit organization"), with the registered office in Bratislava, IČO (company registration number): 31 821 596 that consists of the Balance Sheet as of December 31st, 2013, Profit and Loss Statement and Notes on the year ending as of the above mentioned date as well as the survey of significant accounting principles and accounting methods and other explanatory comments.

The responsibility of company management for the Financial Statements

The management of the non-profit organization is responsible for the preparation and the fair presentation of Financial Statements in accordance with Act on accounting No. 431/2002 Coll., as amended. This responsibility includes the designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the fair presentation of Financial Statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or misstatement; furthermore, it also includes the selecting and applying appropriate accounting principles and accounting methods as well as the execution of the accounting estimates that are reasonable in the given circumstances.

The responsibility of auditor

Our responsibility is to express an opinion on these Financial Statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. These standards require that we comply with ethical requirements, to plan and perform our audit in such a way to obtain reasonable assurance whether the Financial Statements are free from any material misstatement.

Performing of procedures to obtain audit evidence about the amounts and data shown in the Financial Statements is a component part of the audit. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risk of material misstatement of the Financial Statements, whether due to fraud or error. In making these risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Financial Statements, in order to design audit procedures that are appropriate in the given circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion of the effectiveness of the entity's internal control. Furthermore, the audit includes evaluating the appropriateness of the accounting estimates used by the management as well as the overall presentation of the Financial Statements.
We believe that the audit evidence that we obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Opinion

In our opinion, the Financial Statements presents true and fair view of the SAIA, n.o. non-profit organization's financial position as of December 31st, 2013, business results and cash flow for the year ending as of the above mentioned date and in accordance with Act on accounting and with accounting principles generally accepted in Slovakia.

In Bratislava, on March 17th, 2014

BDR Consult, spol. s r. o. Banská Bystrica
M. M. Hodžu 3, 974 01 Banská Bystrica
License SKAu No. 23
Commercial Register of District Court, Banská Bystrica
Section: Sro, File No.: 14678/S, IČO (company registration number): 31 593 607

Ing. Drahuša Makovinková
Responsible auditor
License SKAu No.58

SKAU č. licencie 23

FINANČNÉ HOSPODÁRENIE SAIA, N. O. V ROKU 2013

V súlade s § 4 ods. 2 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení, SAIA, n. o., účtuje v sústave podvojného účtovníctva. Z uvedeného dôvodu nasledujúci prehľad poskytuje informácie o výnosoch a nákladoch organizácie.

FINACIAL STATEMENTS OF SAIA, N. O. FOR 2013

In accordance with § 4 section 2 of Act No. 431/2002 coll. on accounting, SAIA, n. o. uses double-entry accounting. Consequently the following statement shows information on income and expenditures of the organisation.

Výnosy a náklady k 31. 12. 2013

Income statement as of 31st December 2013

Výnosy:	***Income:***	**2012**	**2013**
Prijaté príspevky, granty	**Contributions and grants received**	**2047 820,83 €**	**2 065 132,36 €**
Príspevky od Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR	*Contributions from the Ministry of Education, Science, and Sports of the Slovak Republic*	*1 893 920,67 €*	*1 859 319,28 €*
Príspevok od Francúzskeho veľvyslanectva v SR	*Contribution from the Embassy of France in the Slovak Republic*	*93 150,00 €*	*95 150,00 €*
Príspevok v rámci Švajčiarskeho finančného mechanizmu	*Contribution from the Swiss Financial Mechanism*	*30 583,95 €*	*33 045,07 €*
Granty zo 7. rámcového programu Európskej komisie	*Grants from the EC 7th Framework Programme*	*24 368,92 €*	*39 227,60 €*
Grant od Spoločnosti Stredoeurópska univerzita	*Grant from the Central European University Corporation*	*3 553,13 €*	*2 305,65 €*
Príspevok od DAAD Nemecko	*Contribution from DAAD Germany*	*2 244,16 €*	*3 937,81 €*
Príspevok v rámci Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu	*Contribution from the EEA Financial Mechanism and the Norwegian Financial Mechanism*	*0,00 €*	*32 146,95 €*
Softvérové dary od Pontis, n. o. (Microsoft)	**Software donations from Pontis, n. o. (Microsoft)**	**230,34 €**	**0,00 €**
Výnosy z činnosti	**Income from services**	**731,50 €**	**582,50 €**
Úroky z bežných účtov	**Interest earned in current accounts**	**40,44 €**	**72,48 €**
Príspevky z podielu zaplatenej dane	**Income from tax assignation**	**1 048,84 €**	**1 240,97 €**
Ostatné výnosy	**Other income for depreciation – time adjustments**	**579,76 €**	**2 391,41 €**
Výnosy spolu:	***Income Total:***	**2 050 451,71 €**	**2 069 419,72 €**

Náklady:	***Expenditures:***	**2012**	**2013**
Štipendiá a granty	**Scholarships and Grants**	**1 422 566,59 €**	**1 395 769,28 €**
Mzdové náklady	**Salaries**	**271 495,43 €**	**303 002,53€**
Zákonné sociálne náklady a poistenia	**Social security and insurance**	**103 059,19 €**	**119 384,90 €**
Prenájom priestorov, energia, voda, plyn	**Rental of space, utilities**	**39 985,15 €**	**40 501,04 €**
Prevádzkové a komunikačné náklady	**Operational and communication costs**	**44 407,72 €**	**58 880,69 €**
Publikačná činnosť a propagácia	**Publishing activity and promotion**	**51 307,30 €**	**43 046,66 €**
Konferencie, semináre, výstavy	**Conferences, seminars, exhibitions**	**34 045,75 €**	**40 284,04 €**
Cestovné	**Travel**	**38 643,39 €**	**39 887,39 €**
Zmluvné služby	**Contracted services**	**25 859,00 €**	**9 686,29 €**
Ostatné	**Other**	**9 338,67 €**	**10 090,92 €**
Náklady celkom:	***Expenditures Total:***	**2 040 708,19 €**	**2 060 533,74 €**

Hospodársky výsledok:	***Net Income:***	**9 743,52 €**	**8 885,98 €**

Stav a pohyb majetku a záväzkov organizácie k 31. 12. 2013

Balance sheet – Statement of assets and liabilities as of 31st December 2013

Majetok	***Assets***	**2012**	**2013**
Dlhodobý hmotný majetok	*Long-term tangible assets*	9 270,40 €	8 604,06 €
Peňažné prostriedky na bankových účtoch	*Bank accounts*	157 443,49 €	127 923,21 €
Peňažné prostriedky v hotovosti	*Cash*	203,84 €	508,80 €
Pohľadávky	*Receivables*	1 140,85 €	8 936,30 €
Náklady budúci období	*Prepaid expenses*	1 974,71 €	4 634,38 €
Príjmy budúcich období	*Accrued income*	15 432,92 €	43 022,06 €
Majetok celkom:	***Assets Total:***	**185 466,21 €**	**193 628,81 €**

Vlastné a cudzie zdroje	***Liabilities***	**2012**	**2013**
Základné imanie a fondy tvorené zo zisku	*Short-term reserves*	97 194,41 €	103 735,06 €
Krátkodobé rezervy	*Short-term accounts payable*	13 936,85 €	13 328,99 €
Záväzky zo sociálneho fondu	*Social Fund liabilities*	2 458,03 €	3 107,00 €
Krátkodobé záväzky	*Base capital and retained earnings*	36 939,70 €	34 491,32 €
Výdavky budúcich období	*Deferred expense*	0,00 €	16,60 €
Výnosy budúcich období	*Deferred income*	34 937,22 €	38 949,84 €
Záväzky celkom:	***Liabilities Total:***	**185 466,21 €**	**193 628,81 €**

ZLOŽENIE ORGANIZÁCIE A ZMENY POČAS ROKA 2013

SPRÁVNA RADA SAIA, N. O.

Správna rada SAIA, n. o., je kolektívny orgán, ktorý vykonáva koncepčnú, rozhodovaciu a kontrolnú činnosť. Funkčné obdobie jej členov je trojročné. Správna rada sa schádza podľa potreby, najmenej však jedenkrát za pol roka. Správna rada menuje a odvoláva členov Výkonného výboru SAIA, n. o.

V roku 2013 sa správna rada SAIA, n. o., uzniesla na jednej zmene v štatúte neziskovej organizácie. Toto uznesenie sa týkalo zmeny sídla organizácie v Bratislave od 1. 1. 2014 z Námestie slobody 23 na Sasinkova 10.

COMPOSITION OF ORGANISATION AND CHANGES DURING 2013

SAIA, N. O. BOARD OF DIRECTORS

SAIA, n. o. Board of Directors is a collective body performing conceptual, decision-making and supervisory roles. Individual members serve for three years. The Board of Directors meets as needed, but at least once every six months. The Board of Directors appoints and recalls members of SAIA, n. o. Executive Committee.

In 2013, the Board of Directors of SAIA, n. o. adopted one resolution bringing a change to the Statute of the non-profit organisation. This resolution was related to the change of the seat of organisation in Bratislava from the 1st January 2014 from Námestie slobody 23 to Sasinkova 10.

Členovia Správnej rady SAIA, n. o., v roku 2013

Members of SAIA, n. o. Board of Directors in 2013

prof. Ing. **Milan Žalman**, CSc. predseda/*Chairman*	Fakulta elektroniky a informatiky Slovenskej technickej univerzity, Bratislava *The Faculty of Electrical Engineering and Information Technology, The Slovak University of Technology, Bratislava*
Ing. **Stanislav Čekovský**, podpredseda/*Deputy Chairman*	ANASOFT APR, spol. s r. o., Bratislava; výkonný riaditeľ/*Executive Director*
RNDr. **Marta Cimbáková**	Kancelária štátneho tajomníka Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR; poradkyňa (do septembra 2013) Prvá zváračská, a. s., Bratislava *Office of the State Secretary of the Ministry of Education, Science, Research and Sports of the Slovak Republic;* *Advisor (till September 2013 The First Welding Company Inc., Bratislava*
Mgr. **Renáta Králiková**, MA	Stredoeurópska univerzita v Budapešti; doktorandka *Central European University, Budapest; PhD Student* Inštitút pre dobre spravovanú spoločnosť, Bratislava; partner *Slovak Governance Institute (SGI), Bratislava; Partner*
prof. Ing. **Juraj Sinay**, DrSc.	Technická univerzita v Košiciach, prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing *The Technical University of Košice; Vice-Rector for External Relations and Marketing*
Oľga Šubeníková	spoluzakladateľka SAIA *Co-founder of SAIA*
PhDr. **Helena Woleková**, CSc.	Nadácia SOCIA, Bratislava, správkyňa *SOCIA Foundation, Bratislava; Foundation Administrator*

Revízor

Controller

Revízorkou SAIA, n. o., bola aj v roku 2013 Ing. **Mária Križankovičová**. *In 2013 the controller of SAIA, n. o. continued to be Ing. **Mária Križankovičová**.*

PRACOVNÍCI SAIA, N. O., V ROKU 2013

K 31. 12. 2013 pracovalo v SAIA, n. o., na pracovisku v Bratislave 19,4 pracovníkov v prepočte na plný úväzok (vrátane 3 členov výkonného výboru) a po jednej pracovníčke v 5 regionálnych pracoviskách SAIA, n. o. (v Nitre, Banskej Bystrici, Žiline, Košiciach a v Prešove).

SAIA, N. O. STAFF IN 2013

To the 31th December 2013 SAIA, n. o. employed in Bratislava office 19.4 full-time equivalent employees (including 3 members of the Executive Committee) and one employee regional offices of SAIA, n. o. (Nitra, Banská Bystrica, Žilina, Košice and Prešov).

Výkonný výbor SAIA, n. o.
SAIA, n. o. Executive Committee
Katarína Košťálová – výkonná riaditeľka, spoluzakladateľka SAIA/*Executive Director, Co-Founder of SAIA*
Mgr. Michal Fedák – zástupca výkonnej riaditeľky/*Deputy Director*
PeadDr. Karla Zimanová, PhD. – zástupkyňa výkonnej riaditeľky/*Deputy Director*

Programoví pracovníci v Bratislave
Programme Staff in Bratislava
Adela Poláčková *(od/from 6. 9. 2013 nástup po materskej dovolenke/return after maternity leave)*
Marcela Grošeková *(do/till 15. 9. 2013 – odchod do dôchodku/retirement)*
Mgr. Žofia Gulášová *(od/from 1. 5. 2013)*
Júlia Karabová *(do/till 17. 11. 2013)*
Mgr. Daniela Kirdová
Mgr. Janka Kottulová, PhD.
Mgr. Marta Králiková
Mgr. Lukáš Marcin
Mgr. Dáša Reháková
Mgr. Miroslava Szórádová
Ing. Simona Želinská *(od/from 1. 11. 2013)*
Mgr. Lucia Žišková *(od/from 1. 9. 2013)*
Mgr. Kristína Sallerová *(do/till 31. 8. 2013)*
Ing. Monika Múčková *(od/from 1. 8. 2013 do/till 30. 9. 2013)*
Mgr. Silvia Puškárová *(od/from 1. 6. 2013 do/till 31. 8. 2013)*

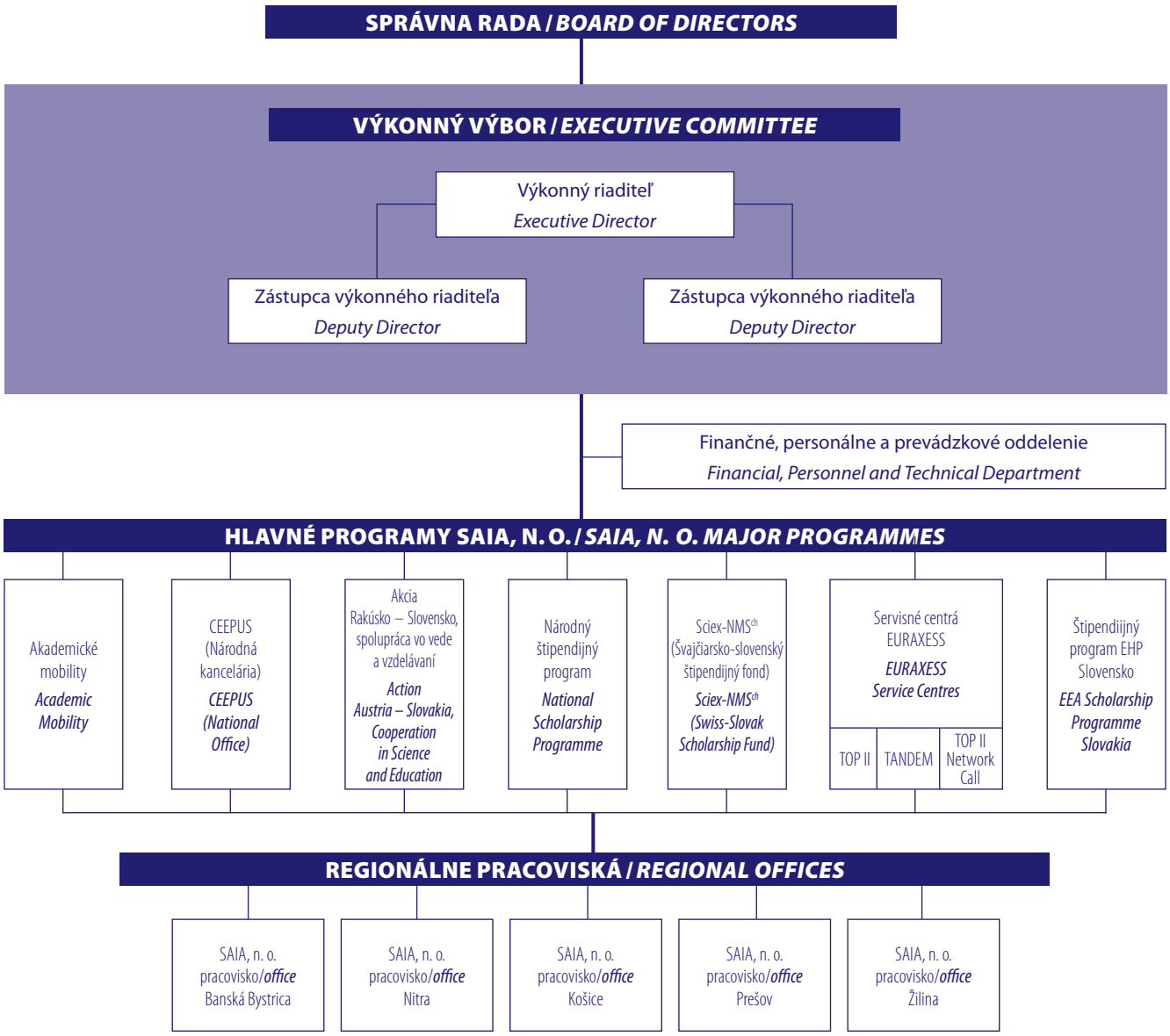
Finančné oddelenie a technické služby
Financial and Technical Department
Ing. Zuzana Vargaová, vedúca oddelenia/*Head of Department*
Ing. Alžbeta Žirková
Ing. Andrea Nguyenová
Bc. Katarína Tirindová
Roman Kovarik
Iveta Maronová
Ing. Zuzana Kopecká *(od/from 5. 8. 2012 na materskej dovolenke/maternity leave)*

Koordinátori akademických programov v regionálnych pracoviskách SAIA
SAIA Programme Coordinators in SAIA Regional Offices
Banská Bystrica – Mgr. Antónia Ľachová
Košice – Ing. Zuzana Kalináčová
Nitra – Mgr. Eva Trabalíková *(do/till 31. 3. 2013);* Mgr. Beáta Košťálová *(od/from 1. 4. 2013 – nástup po materskej dovolenke return after maternity leave)*
Prešov – Bc. Juliana Hajduková *(do/till 31. 1. 2013)*
Mgr. Ľubomíra Levocká *(od/from 1. 1. 2013)*
Žilina – Mgr. Lenka Majchráková, PhD. *(od/from 1. 3. 2013 do/till 18. 3. 2013, od/from 19. 3. 2013 na materskej dovolenke/maternity leave);* Mgr. Zuzana Grochalová *(od/from 1. 4. 2013)*

Externí pracovníci
External Workers
Ján Chlup – Bulletin SAIA/*SAIA Bulletin*

ORGANIZAČNÁ ŠTUKTÚRA SAIA, N. O., V ROKU 2013

SAIA, N. O. ORGANISATIONAL STRUCTURE IN 2013





Výročná správa SAIA, n. o., 2013
SAIA, n. o. 2013 Annual Report

Vydala / Published by:
SAIA, n. o.
Sasinkova 10
812 20 Bratislava 1

Zostavili / Prepared by:
Katarína Košťálová
Michal Fedák
Ján Chlup

Preklad / Translation:
Peter Guštafík

Grafická úprava / Graphic design:
xpression, s. r. o.

Fotografie / Photographs:
Archív SAIA / SAIA archives

© SAIA, n. o., 2014